

**Women's  
Club of Aruba  
cu su evento  
di 'Meet &  
Greet'**

Awe nochi na MFA Paradera  
di 5:30 - 8:00 pm



Diarazon 19 di September 2018

E-mail di redaccion: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bavp) = Afl. 1.75

**URATACA CENTER**

Diarazon 19  
Spaghetti,  
Meatballs, Garlic  
Bread & Berdura

**585 5212**

**CONTROL NA AIRPORT TA UN  
ACCION GLOBAL DI INTERPOL  
PA BUSCA COSNAN ILICITO**



**Cifranan di Lotto ta  
mustra irregularidadnan y  
posibel robo**

Gobierno a firma MoU:

**Bon Bini na St. Regis Resort**



Premier mr. Evelyn Wever-Croes:

**GOBIERNO A FIRMA E  
PRESUPUESTO 2019**



Ladron captá riba video!

**A drenta den marduga  
pa horta na Keito**





# Persrechter Debbie Angela cu un bista riba e caso Speeltuín

E caso di Rishandroh y Eugene, esta e caso Speeltuín, sigur te ainda, casi un año despues di morto di e dos angelitonan aki, ta y lo keda causa hopi impacto emocional den comunidad. Pa e motibo aki tambe nos a acerca persrechter Debbie Angela, kende a trece un otro bista con e caso aki ta hinca den otro pa loke ta tanto e parti di e mama y e padraastro.

El' a splica cu officier mes no a haya medeplegen di doodslag di Rishandroh proba. Tambe un otro hecho ta cu a laga Rishandroh den un situacion negligente. Despues di esaki, huez Angela a menciona cu officier no a haya medeplegen di doodslag di Eugene proba, pero e medeplichtigheid di doodslag di Eugene si como tambe lag'e den un estado negligente.

E huez cu a trata e caso, mescos cu fiscal, a haya medeplichtigheid riba doodslag di Rishandroh proba y medeplichtigheid. Medepleging ta ora cu abo, hunto cu e otro persona a comete e hecho, esta complice. Tabata tin un cooperacion estrecho y conciente. Si wak kico huez a haya proba cerca e padraastro, huez no a haya proba complice di morto, por ehempel proba di Rishandroh. El' a haya tambe cu maltrato severo cerca Eugene. E caso di e mama no por wak'e los di e padraastro Gabriel, pasobra e ora ta mira cu si Gabriel, e mesun huez no a haya proba cu el' a maltrata Eugene Severamente, no por bay bisa e ora mama si ta un complice di maltrato severo.

Huez a muestra caba cu Gabriel a maltrata Eugene. E ora tin

cu wak kico e mama su rol tabata den e caso di maltrato. E ora huez a haya proba su complicidad, cu e como mama mester a percura, ora cu e laga Eugene na cas, cu Eugene ta sigur. E tin e obligacion como mama, pa su yiunan ta safe. For di pruebanan no por saca afor cu e mama tabata sa cu e muchanan tabata wordo maltrata. Den e caso di Eugene, e mama tabata sa cu e muchanan tabata wordo maltrata y ora a haya Eugene, nan no a haya letsel riba su curpa cu ta muestra cu Eugene a wordo maltrata severamente. E unico cos cu nan a haya na Eugene, tabata e sla na su cabez. Esey tambe tabata causa di morto, unda cu Gabriel ta bisa cu el' a dal'e y a cay su cabez contra di e potchi wc den baño. Esey ta unico cu tin riba Eugene. Ta dificil pa proba e maltrato severo di Eugene, durante e periodo. No ta mira ningun otro golpi. Nan tabata sa cu Eugene tabata wordo maltrata. Ora premira cu ora e bay traha lag'e cu Gabriel, chens ta grandi cu e lo por dal e muchanan.

Si despues haya sa como mama, cu Gabriel a maltrata Eugene asina severo cu el' a muri, kier meen por premira cu cosnan cu pasa cu Rishandroh tambe, e lo por wordo maltrata severamente. Door di lag'e toch despues cu Eugene a muri, toch atrobe cerca Gabriel, a tuma e chens grandi cu e lo wordo maltrata severamente. Ta pesey den e caso di Rishandroh si, e huez a wijs af e medeplichtigheid doodslag y tambe "medeplichtigheid van opzettelijk toebrengen van letsel" di Rishandroh, segun persrechter Angela.

# Minister Besaril na apertura di año parlamentario di Hulanda



Den Haag – Minister Plenipotenciario di Aruba Guillfred Besaril a atende ayera diamars 18 di September e apertura di año parlamentario di Hulanda, mihor conoci como Prinsjesdag. Sr. Besaril ta invitado special pa Prinsjesdag como miembro di Consejo di Minister di

Reino (Rijksministerraad) y ta sinta hunto cu su colega Minister Plenipotenciario di Curaçao y St. Maarten den Ridderzaal. Na e ocasion aki Rey Willem Alexander a tene un discurso (troonrede) unda el' elabora riba e plannan di Gabinete Rutte III pa e siguiente año.

Riba e potret drpd: Minister Plenipotenciario di Curaçao Anthony Begina, Minister Plenipotenciario di St. Maarten, Jorien Wuite y Minister Plenipotenciario di Aruba, Guillfred Besaril.

E potretnan ta cortesía di Cas di Aruba



**Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden, het door Aruba Tourism Authority te financieren project: "Aanbrengen Voetgangersrailing & Verbetering Beloopbaarheid LG Smith Blvd Deel 1".**  
Volgens bestek DOW nr. 02 - 2018.

Korte omschrijving van het werk:

**Het optimaliseren van de bestaande op en afritten, aanbrengen van voetgangersrailing op het traject vanaf de Paardenbaai Plaza (Welcome Plaza) tot en met Royal Plaza.**

Uitvoeringstermijn: **80 werkbare werkdagen** na datum van opdrachtbrief, incl. bestellingstijd.

Het bestek is vanaf **19 september 2018** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 350,-**. De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **19 september 2018** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **25 september 2018** om 10.00 uur v.m. te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **28 september 2018**. De openbare aanbesteding vindt plaats op **26 oktober 2018** om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie of borg.
3. De staat van eenheidspreizen voor verrekening van meer- en minderwerken.
4. Een lijst van in te schakelen onderaannemers.
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Ladron captá riba video!

## A drenta den marduga pa horta na Keito, mientras doño ta drumi den cas



Un ladron a drenta den un cas na Keito, number 3B, diadomingo marduga pa horta y keda capta riba camera. Tur esaki a sosode mientras cu e habitantenan ta drumi na soño den e cas. Ariba e foto y video por mira e acontecimiento aki. Si cualkier persona por conoce e ladron aki, por contact sea polis of e doño. Esaki ta e mensahe di e famia:

Ladron a drenta Keito 3#B cas color shinishi cu hekki preto pabao di Papiamento Restaurant. Nan a drenta cas via bentana di cushina. Nan a saca e glas di e frame di bentana pa asina e alarm no bay ON y tur e camaranan di cas a wordo hala na halto. Esaki a pasa cu nos drumi den cas. Nan a horta 1 laptop Dell 15,6" laptop y 1 HP laptop 14". Nan no a bay cu e ipadnan pero si cu e iphone 6 S shinishi. Nan a bay cu un cadena di pandora y un arm band di pandora. Un holoshi di guess cuadra. Un holoshi Gshock blanco. Un spaarpot geel di cara di un emoji cu \$190,00.

E persona a usa miyiu muersutas dischool Totto color biñapahinca tur cos cu e por a bay cune. Esaki a pasa entre 2:30am y 5:00am. Si cualkier persona por sa algo of cu nan ta bendiendo un di e laptopnan por yama na 592-0135 of 592-0130. Mi tin potret di e Dell so y tmb di e tas bñja. Mas importante ta e laptop Dell Inspiron i5 color shinishi light.

Premier mr. Evelyn Wever-Croes:

## GOBIERNO A FIRMA E PRESUPUESTO 2019



Den retonan grandi, union ta haci nos fuerte. Esaki ta loke Gabinete Wever-Croes a demostra tambe desde cu a cuminsa goberna pais Aruba desde November aña pasa.

Gobierno di Aruba a hay'e confronta cu hopi reto desde inicio di gobernacion. Retonan social, retonan economico y retonan financiero grandi. Sin embargo no a laga esakinan stroba gobernacion pero cu

union y determinacion a traha pa yega na solucionnan pa cada reto.

Den apenas algun luna di gobernacion, Gabinete Wever-Croes a prepara 3 presupuesto: Presupuesto Supletorio 2017, Presupuesto 2018 y Presupuesto 2019. Nos a logra baha e deficit cu nos a hereda den 2017 di 155 miyon te na 25 miyon pa 2019. Cu esaki nos a cumpli

cu palabracionnan haci y cu nos compromiso cu e pueblo di Aruba.

"Apesar di tur e retonan di nos pais, Gabinete Wever-Croes ta trece solucion pa evita cu esakinan bira problema. E situacion ta sigui dificil, pero nos ta riba e bon caminda. Nos ta traha na bienestar y progreso pa Aruba", Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes a expresa.

## Polisnan di barrio Oranjestad, combatiendo ilegalidad por completo, a bolbe detene otro ilegal

Diamars mainta durante controlnan e polisnan di barrio Oranjestad a bin descubri un otro persona ilegal cu a caba di subi autobus. Ora a acerca e persona aki, e no por a mostra ningun documento pa comproba cu e ta legalmente na Aruba. Ora cu e persona ilegal a mira e vehiculo di transporte di detencionan el'a bira agresivo y histerico.

E no kier a coopera cu polis. Cu ayudo di e otro patrulla a bin logra domin'e despues di basta forsageo y a logra pone den e vehiculo di transporte. Despues nan a hibe Warda di polis pa despues e bay na Guarda Nos Costa pa expulsion.





# Control na airport ta un accion global di Interpol pa busca cosnan ilicito



Diamars mainta un team grandi di autoridad, consistiendo di polis, recherche, rst, douane recherche, fiscal a invadi airport priva y a cuminsa controla tur avioneta cu tabata staciona e momento ey riba pista.

Den contacto cu Ministerio Publico, nan a referi nos pa e departamento di Interpol.

Na cabez di Interpol ta sr. Dolfi Richardson, kende a informa nos cu e control na airport priva ta basa riba un accion global di Interpol unda ta selecta un area y ta controla esaki pa cosnan ilicito.

Controlnan di e indole ya ta tuma lugar caba, y cada vez na un otro sitio. Ayera a toca turno na Aruba e airport priva unda a acudi na e avionetanan staciona riba pista.

Na final di e accion lo suministra detayes di esaki.



**3 DECEMBER 2018 TA E  
ULTIMO DIA PA ENTREGA**

**NOS TA YUDA BO YENA  
AANGIFTEBILJET  
INKOMSTENBELASTING  
2017 *NA CEDE DI MEP***

**SEPTEMBER 2018**

DIAMARS <b>18</b>	6:00 - 9:00 PM
DIASABRA <b>22</b>	9:00 AM - 1:00 PM
DIALUNA <b>24</b>	6:00 - 9:00 PM

**TRECE DOCUMENTONAN:**

Loonopgaaf 2017 SVB  
Loonopgaaf 2017 APFA  
Loonopgaaf 2017 di Lago Annuity Foundation  
Carta di interes di prestamo di banconan  
Carta di interes y gastonan di hypotheek  
Carta di interes di Credit Card

**PAGA BELASTING TA DEBER DI NOS TUR,  
PERO NO PAGA DIMAS BELASTING SI.**

#SintieCambio



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

‘SOCIAL ASSESMENT’:

# PROME MINISTER A INSTITUI UN COMISION SPECIAL PA HACI EVALUACION DEN NOS PROCEDURANAN

*Hunto nos mester percura pa abuso di mucha no pasa nunca mas*



espues cu siman pasa e caso di e dos angelitonan cu aña pasa na November a perde nan bida cruelmente a wordo trata den Corte, a crea hopi rabia y indignacion den comunidad. Pa Gobierno di Aruba awor ta importante con hunto nos lo percura pa algo asina no pasa nunca mas na Aruba. Despues di e sucedido tragico aki, Gabinete Wever-Croes a tuma decisionnan y accion di inmediato. Gobierno a bin cu un Crisis Plan Social cu nos ta ehecutando y ya poco poco resultadonan positivo di e plan aki ta birando visibel.

Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes a informa cu Gobierno, aparte di pone atencion debido na e area social, a cuminsa cu un investigacion social, un ‘social assessment’. E premier

a institui un comision special pa ehecuta e investigacion aki. Dos persona cu experiencia amplio den e area social tin como encargo pa haci un evaluacion di e proceduranan, pa trece na claridad unda e proceduranan den Gobierno a faya causando cu e dos hobennan aki a bira victima di violencia domestico sin cu esnan alrededor di nan a ripara na caminda.

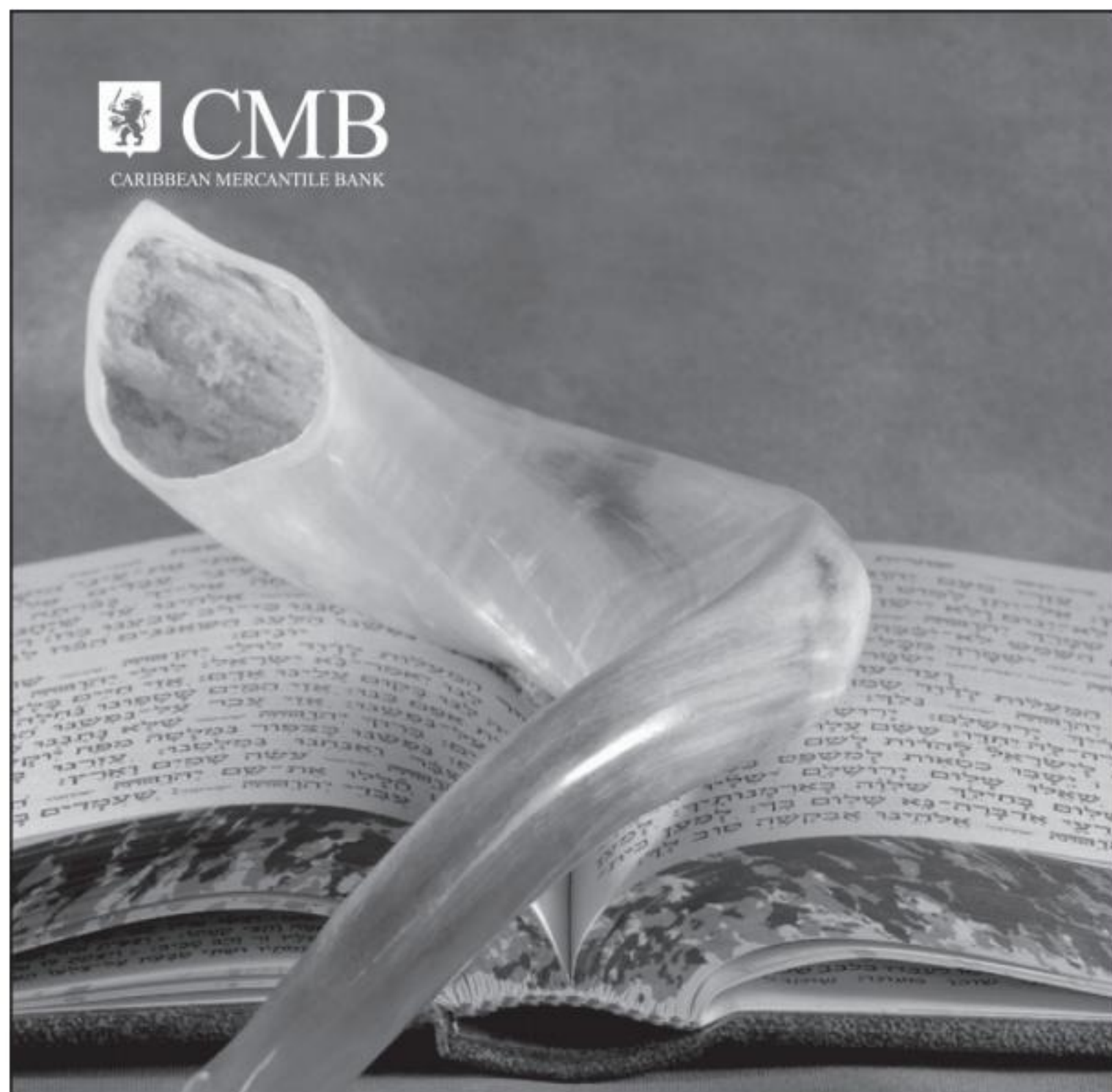
“Awor Aruba a wordo confronta cu e realidad cu ta trata di dos mucha kendenan tabata wordo abusa estructuralmente pa hopi tempo. Esakinan ta cosnan cu nos mester percura den nos sistema pa no sosode nunca mas pa cual motibo e investigacion aki ta wordo haci”, Prome Minister a bisa.

Prome Minister ta duna di conoce cu e comision aki a cuminsa traha riba e ‘assessment’ aki y na fin di December lo mester entrega na Gobierno nan rapport cu recomendacionnan di loke cu mester wordo ahusta den nos proceduranan pa por tin mas control y conscientizacion

pa raporta e casonan aki na tempo of alerta di riesgonan di casonan di abuso domestico.

“Abuso di mucha ta causa hopi indignacion y rabia den nos tur. P’esey ta hopi importante pa nos tur sa kico nos como un comunidad mester haci pa algo asina no bolbe ripiti.

Unavez cu e ‘assessment’ keda cla, lo publica e rapport aki y Gobierno lo compromete su mes pa e recomendacionnan duna wordo ehecuta y asegura cu tur nos proceduranan ta cana bon”, Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes a expresa.



ANUNCIO

## Yom Kippur

En conexion cu e dia sagrado di Yom Kippur tur sucursal di CMB lo ta cera pa publico riba diaranson 19 di september, 2018.

Na e comunidad Hudiu di Aruba nos lo kier desea un ayuno facil y scrito seyado.

Bo banco **amigo**

## Curso de Holandes

Bo ta interesa den curso di  
Hulandes pa e examen di  
naturalizacion?

Yama: 699-7593!



# Marisol Lopez-Tromp a pidi Minister Dangui Oduber claridad riba diferente punto di importancia

Lider di fraccion di POR den Parlamento, Marisol Lopez-Tromp a informa cu el a manda un serie di pregunta pa Minister Dangui Oduber riba diferente topico cu e ta considera importante pa haya mas informacion riba nan.

Entre e preguntanan realisa tin entre otro riba turismo, ki pasonan minister ta tumando pa evita cu bin cu mas camber all inclusive, tambe ki pasonan ta tumando pa evita cu ta sigui cu mas construccion di hotel riba nos isla, banda di esnan cu ta planea caba. Esaki teniendo na cuenta cu na momento cu gobierno nobo a sinta a haya e sorpresa cu ta miles y miles di opcionnan a wordo otorga pa camber di hotel cu ta significa tambe un presion hopi grandi riba e parti social-educativo.

Tambe a puntra cual ta e opinion di e mandatario riba e posicion di AHATA cu a indica cu Aruba ta birando demasiado caro pa nos bishitantenan. Si ta comparti e opinion aki ki pasonan ta tumando y si no con lo atende e situacion aki cu e asociacion en cuestion.

Otro pregunta ta relaciona cu turismo crucero, cu ta iniciando temporada halto. A drecha algun beach pa por acapara e fluho di turista aki, pero e no ta suficiente ainda, tin hopi keho di sector hotelero riba dje. Pesey Lopez-Tromp kier sa con e ministerio ta bay atende cu e situacion aki.

San Nicolas tambe a haya atencion di e parlamentaria di POR. Un punto cu ta bin dilanti constantemente ta cu e turistanan no ta yega centro di ciudad. A scucha riba diferente plan y ta pidi Minister Oduber pa splica con e avance di e plannan aki ta, cual lo ta e time line pa cu esakinan y si tin un pronostico caba pa cu efectividad di esakinan. Den mesun cuadro el a puntra con leu reinicio di

Caribbean Festival ta y ki cambionan por spera di e festival aki.

A puntra tambe con leu e plannan ta pa bon cu un hotel pariba di nos isla. Si minister por splica cual ta e gruponan interesa, ki tipo di hotel lo por spera den e area aki, cual lo ta e area designa pa e construccion y cuanto camber lo bin. Igualmente ki efecto e construccion di e hotel aki lo tin pa desaroyo turistico pa San Nicolas y vecindario y pa Aruba, sin laga afor e pregunta di con nos cultura, medio ambiente y economia lo wordo afecta door di un desaroyo asina.

Deporte tambe a haya atencion y Marisol Lopez-Tromp ta puntra Minister Dangui Oduber cual ta e situacion actual di Lotto pa Deporte? A ser papia cu minister lo bin cu un otro fundacion similar na esun di Lotto, esaki ta berdad? Kico ta e decision y dicon? Ki diferencia lo tin entre esun y e otro? Con lo bay splica comunidad e situacion nobo?

**Tambe a puntra cual ta e stand van zaken di e veldnan deportivo rond di Aruba?**

Constantemente por mira un cantidad di mucha ta bende rifa riba caya, ta recauda fondo pa por biaha pa competencianan deportivo den exterior. Pesey Lopez-Tromp ta puntra con ta controla e aporte di Fundacion Lotto pa Deporte? Tambe debi cu diferente critica ta bin dilanti cu solamente cierto deportenan so ta hayando sosten di Fundacion Lotto pa Deporte. Den e cuadro aki e ta puntra con por yega na un reparticion mas husto di e fondonan pa deporte. Salubridad publico tambe a wordo atendi pa lider di Fraccion di POR.

El a puntra e mandatario encarga cual ta e situacion di renovacion y ampliacion di hospital? Cuanto e



STATEN VAN ARUBA

Na Presidente de Parlamento  
mr. J.E. Thijsen  
L.G. Smith Blvd 72  
Oranjestad  
ALHIER

**STATEN VAN ARUBA**

Ingek. 12 SEP 2018

Volgnr.: IS/04/18-19

*[Handwritten signatures]*

Oranjestad, 10 di september 2018

Topico: Pregunta pa Minister di Turismo, Salud Publico y Deporte

Apreciado Señor Presidente,

Conforme articulo III.17 di Constitucion di Aruba y articulo 59 de Reglamento di Ordo di Parlamento, suscrito ta solicita pa manda e preguntanan adunto pa Minister di Turismo, Salud Publico y Deporte cu e peticion pa nan wordo contesta por escrito.

Atentamente



drs. M.J. Lopez-Tromp

meerkosten di esaki ta? E ex minister a opta pa no bay Parlamento pa informa riba esaki y consecuentemente ora gobierno nobo a sinta a tene un reunion publico pa wak cuanto ta e gastonan extra cu a bin den transcurso di tempo y pakico el a keda sin bay Parlamento pasobra na final tat rata di placa cu ta bin di comunidad.

A pidi pa Parlamento haya copia di e rapportnan di inspeccion na hospital door di Inspectie Volksgezondheid, tambe rapportnan di e mantencion na hospital caminda por wak e frecuencia y enfoke di e trabounan di mantencion.

Un punto cu a bin dilanti ta cu na momento cu coriente bay e cambenan di hospital ta bira insportabel door di e calor y no tin bentana cu por habri. A busca un solucion pa cu esaki caba?

A puntra tambe riba prevencion, ki atencion ta dunando na e aspecto aki? Igualmente riba e tempo di espera pa haya atencion di specialist cual ta hopi largo, a puntra e minister ki solucion Minister Oduber ta mira pa reduci esaki mas tanto posibel?

Un di e puntonan den programa di gobernacion ta cu lo introduce e Arubig. Parlamento por ricibi copia di e instellingsbesluit di e

comision cu a wordo instala pa bin cu un consejo y proposicion conhunto riba Arubig? Tambe a pidi si minister por duna un bista di e stand van zaken di e consejo di e comision.

Como presidente di e comision di Salud, Hubentud, nos Grandinan y Famia, Marisol Lopez-Tromp a pidi tambe un reunion cu minister pa asina Parlamento y su diferente fraccionnan por ta informa riba diferente di e topiconan aki y e ta confia cu pronto e mandatario lo ta presente den sala di Parlamento pa duna e informacion necesario pa e parlamentarionan por hacinan trabou como debe ser.



# Cifranan di Lotto ta muestra irregularidadnan y posibel robo

Informacion nobo cu a yega na nos redaccion ta muestra riba e hecho cu tin irregularidadnan grandi den Lotto. Documentonan cu nos por a repasa ayera ta muestra te hasta riba posibel fraude, corrupcion y ladroncia di fondonan di Lotto door di Distefano Wernet.

Manera ta bon conoci, sr. Wernet aparentemente tin un problema di alcoholismo y pues un adicto na alcohol. Cuentanan di Lotto ta wordo usa pa paga fiestamento den barnan Chines rond Aruba. Repasando cifranan y buki di aña 2014, por constata cu tur dia of tur siman sr. Wernet ta tene tur sorto di reunion den barnan Chines sin ningun limite. Paranda mes tabata tin y Lotto tabata wordo maneha di barnan Chines! Tur ta wordo paga cu placa di Lotto pa Deporte, segun e bukinan cu nos redaccion por a repasa ayera.

Mas pior ta cu su persona tin un salario, pero na banda e ta haci jobs di accounting pa Lotto unda tur siman e tabata lanta 5000 florin bao di descripcion di "conseho".

E opnamen di Wernet a bira hopi opvallend, unda tur siman e ta lanta placa y tin luna cu el'a cobra 50 mil florin!

Esaki no ta muestra algo corecto pero mas bien ta muestra un estafa y robo di placa pasobra ya caba Lotto ta pagando empleadonan interno y compania di accountant. Pues e placa di Wernet no tin hustificacion!

Aparte di fiesta den Chines por mira tur sorto di gasto cu ta core riba cuenta di Lotto! Wernet na 2017 a perde su titulo di Register Accountant y el'a wordo geroeyer di e registro di NIVRA.

Esaki ta muestra pior ainda, pasobra ta algo serio mester a sosode pa e wordo geroeyer. Nos ta repasando e cifranan cu nos a ricibi y na su debido momento lo pone e accounting completo di Lotto online pa pueblo mes por analiza, mira y haya sa con e personanan aki a anda cu e placa!

Tur cos ta muestra den un fiestamento, hortamento, abusando di placa di cada deportista.



AWAKE

LOTTO  
5

**Afl.**  
1.100.000,-

**Selecta:**  
 Selecciona cinco (5) number entre 1 y 35  

03
12
15
24
33

**Multi Draw:**  
 Selecta bo numbertan pa e sorteo desea y siguiente sorteonan. Pa asina bo keda den wega!  

03
12
15
24
33
x2
03
12
15
24
33
x3

03
12
15
24
33
x4
03
12
15
24
33
x5

**Combo:** Puntra bo rebendado pa opcionan di combo.

Afl 4

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)



**Kockstraat 4 San Nicolaas**  
**Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA**  
**TA E MIHOR HERENCIA**



Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura, mr. Xiomara Ruiz - Maduro:

## ARUBA TA HABRI SIMAN POSITIVO CU PRODUCCION NOBO DI JEON "ARUBA"



Cu presencia di Minister Presidente, mr. Evelyn Wever-Croes, Minister di Turismo, Dangui Oduber y Minister di Cultura, mr. Xiomara Ruiz-Maduro, ayera tardi na bahada di solo a tuma lugar lanzamiento di e cancion y video "Aruba" produci pa Jeon y Ritmo Real na Parke Nacional Arikok.

Nos talento internacional Jeon despues di su éxito MACHIKA ta presenta otro bunita producción, dedica na nos dushi isla Aruba cual ta un forma cu Jeon ta muestra su orguyo y ta gradici Aruba haci su sueño bira realidad. Invitadonan e.o. familiar-, amistad- y prensa, tabata tin e honor di biba e momento grandi y emocional na momento cu e video a wordo estrena riba e pantaya grandi acompaña pa e canción Aruba.

Como Arubiano bo ta sintibo hopi orguyoso ora bo scucha e letranan "Aruba dushi tera ..... unda mi a lanta y crece...", un bunita cancion pa habri un siman positivo, asina minister Ruiz-Maduro a trece dilanti na e invitadonan presente. Un palabra di felicitación y gradicimento grandi ta bay na tur esnan cu a haci e produccion di e cancion y video un realidad. Ban comparti e canción y e video pa mundo henter cera mas conoci cu nos talento local Jeon y nos dushi isla Aruba.





# more data more value

Be stronger with unlimited rollover data & talk,  
WhatsApp messaging plus talk & text to Digicel.



Quick Pick bundles with data & talk

**300 MB**

Afl. 7 / 1 day

**1.3 GB**

Afl. 29 / 7 day

**4 GB**

Afl. 65 / 30 day

Activate  
now on



# Digicel



Parlamentario di POR, sr. Alan Howell

## “Making San Nicolas great again”



Parlamentario Alan Howell durante conferencia di prensa tabata tin e placer di elabora riba desaroyonan positivo tumando lugar na San Nicolas.

El'a expresa cu Minister di Infraestructura ta haciendo tremendo trabao, no solamente cu e parti di basha asfalt den diferente bario, pero tambe cu San Nicolas a cuminsa haya e atencion debido. Howell ta considera hopi importante pa un minister scucha e peticion di un parlamentario na momento cu e ultimo aki ta haci un peticion of un yamada na dje.

Por mira cu e casnan cu adictonan ambulante ta frecuente y cu tabata bandona pa añanan terciendo un imagen menos bunita pa San Nicolas a wordo basha abao. Dos casnan a wordo basha

dialuna cual habitantenan di San Nicolas tabata sclama pa hopi tempo caba pa esaki tuma lugar. Den e casnan aki tabata tin algun estudiante cu tabata drenta pa usa droga y haci nan fechorianan. Ta trata di e casnan ubica net banda di Biblioteca San Nicolas.

Sr. Alan Howell a indica cu e tipo di casnan bandona por wordo mira den diferente otro bario y como Fraccion di POR lo pone presion riba Minister di Infraestructura pa sigui atende cu e tipo di casnan aki.

Pero no ta solamente casnan, tin edificionan bandona tambe cu mester di atencion, manera por ehempel e ex- dependance di EPB. Habitantenan di e bario a tuma contacto cu Fraccion POR y a haci un peticion special pa wak kico



gobierno tin pensa di haci cu e edificio bandona aki, cual algun ta bisa ta wordo usa pa adictonan ambulante y otronan cu e ta wordo usa pa e deporte di paint ball, pero hecho ta cu e habitantenan no kier mira e edificio aki den e estado cu e ta den nan bario. “Si gobierno no tin intencion di haci algo bon cune, lo mester deshaci di dje pa e no keda manera un ruina of choller house den nan bario”.

E otro bon noticia presenta pa Alan Howell ta cu diamars a cuminsa haci limpi na e ex - Green Hill na San Nicolas cu gobierno anterior a cumpra pa traha e Museo di Carnaval, pero cu a lague bay manera un estilo di choller house.

Ta e tipo di accionnan aki ta contribui na mehora e imagen den e caso aki di San Nicolas. Nan ta hopi positivo ya cu no solamente ta e parti di

buniteza, pero tambe e parti di prevencion y combatimento di drogadiccion sin laga afor e parti di seguridad cu ta brindando e bario.

Howell a manda palabranan di hopi pabien y gradicimento na tur instancia cu ta haciendo e cambionan aki posibel. “Together we can make it better”.

## Women's Club of Aruba cu recordatorio pa su evento di ‘Meet & Greet’

Awe nochi na MFA Paradera di 5:30 - 8:00 pm

Women's Club of Aruba ta recorda, cu pa conmemora su di 84 aniversario a organiza un evento di ‘Meet & Greet’ na MFA Paradera, awe 19 di September 2018.

E orario ta 5:30-8:00 p.m. y entrada

ta gratis.

Tur hende muher cu ta gusta haci trabao di voluntario ta keda cordialmente invita pa atende e evento aki. Ta bay tin varios doorprize y un treat chikito pa esnan cu acudi.





## Polis a interveni den problemanan encuanto huur di stoelnan banda di Palm Beach



Diamars mainta a drenta informe di un problema andando na e beach entre Hyatt y Barcelo, Mesora a dirigi patruyanan di Strandpolitie pa e sitio. Na yegada di e patruyanan a interveni y a bolbe splica e partidonan envolvi e reglanan di con pa anda cu e situacionnan aki.

## Unidad Economia di Colegio E.P.I. cu un anochi informativo pa mayornan

Unidad Economia di Colegio EPI ta invita tur mayor/representante di studiantenan den e prome aña pa un anochi informativo cu lo tuma lugar diahuebs 20 di September

2018 di 6:30 p.m. pa 8:00 p.m. den e Collegezaal di Colegio EPI (gate 2).



# REUNION INFORMATIVO DEN BARIO



## INVITACION DIAHUEBS 20 DI SEPTEMBER

7:00 - 9:00 PM

Luga: Club Don Bosco  
**NOORD**

NOS TA CONTA CU BO!



#sintiecambio



# Drs. Marisol Lopez-Tromp di POR a pidi Minister Dangui Oduber claridad riba diferente punto di importancia

Lider di fraccion di POR den Parlamento, Marisol Lopez-Tromp a informa cu el'a manda un serie di pregunta pa Minister Dangui Oduber riba diferente topico cu e ta considera importante pa haya mas informacion riba nan.

Entre e preguntanan realiza tin entre otro riba turismo: ki pasonan minister ta tumando pa evita cu ta bin cu mas kamber all inclusive, tambe ki pasonan ta tumando pa evita cu ta sigui cu mas construccion di hotel riba nos isla, banda di esnan cu ta planea caba. Esaki teniendo na cuenta cu na momento cu gobierno nobo a sinta a haya e sorpresa cu ta miles y miles di opcionnan a wordo otorga pa kamber di hotel cual ta significa tambe un presion hopi grandi riba e parti social-educativo. Tambe a puntra cual ta e opinion di e mandatario riba e posicion di AHATA cu a indica cu Aruba ta birando demasiado caro pa nos bishitantenan. Si ta comparti e opinion aki, ki pasonan ta tumando y si no, con lo atende e situacion aki cu e asociacion en cuestion.

Otro pregunta ta relaciona cu turismo crucero, cu ta iniciando temporada halto. A drecha algun beach pa por acapara e fluho di turista aki, pero e no ta

suficiente ainda, tin hopi keho di sector hotelero riba dje. Pesey sra. Lopez-Tromp kier sa con e ministerio ta bay atende cu e situacion aki.

San Nicolas tambe a haya atencion di e parlamentaria di POR. Un punto cu ta bin dilanti constantemente ta cu e turistanan no ta yega centro di ciudad. A scucha riba diferente plan y ta pidi Minister Oduber pa splica con e avance di e plannan aki ta, cual lo ta e time line pa cu esakinan y si tin un pronostico caba pa cu efectividad di esakinan. Den mesun cuadro el'a puntra con leu re-inicio di Carubbian Festival ta y ki cambianan por spera di e festival aki.

A puntra tambe con leu e plannan ta pa bon cu un hotel pariba di nos isla. Si minister por splica cual ta e gruponan interesa, ki tipo di hotel lo por spera den e area aki, cual lo ta e area designa pa e construccion y cuanto kamber lo bin. Igualmente ki efecto e construccion di e hotel aki lo tin pa desaroyo turistico pa San Nicolas y vecindario y pa Aruba, sin laga afor e pregunta di con nos cultura, medio ambiente y economia lo wordo afecta door di un desaroyo asina.

Deporte tambe a haya atencion y Marisol Lopez-Tromp ta puntra Minister Dangui Oduber cual ta e situacion actual di Lotto pa

Deporte? A ser papi cu minister lo bin cu un otro fundacion similar na esun di Lotto, esaki ta berdad? Kico ta e decision y dicon? Ki diferencia lo tin entre esun y e otro? Con lo bay splica comunidad e situacion nobo? Tambe a puntra cual ta e stand van zaken di e veldnan deportivo rond di Aruba? Constantemente por mira un cantidad di mucha ta bende rifa riba caya, ta recauda fondo pa por viaha pa competencianan deportivo den exterior. Pesey Lopez-Tromp ta puntra con ta controla e aporte di Fundacion Lotto pa Deporte? Tambe debi cu diferente critica ta bin dilanti cu solamente cierto deportenan so ta hayando sosten di Fundacion Lotto pa Deporte. Den e cuadro aki e ta puntra con por yega na un reparticion mas husto di e fondonan pa deporte. Salubridad publico tambe a wordo atendi pa lider di Fraccion di POR. El'a puntra e mandatario encarga cual ta e situacion di renovacion y ampliacion di hospital? Cuanto e meerkosten di esaki ta? E ex - minister a opta pa no bay Parlamento pa informa riba esaki y consecuentemente ora gobierno nobo a sinta a tene un reunion publico pa wak cuanto ta e gastonan extra cu a bin den transcurso di tempo y pakico el 'a keda sin bay Parlamento pasobra na final tat rata di placa cu ta bin di comunidad.



A pidi pa Parlamento haya copia di e rapportnan di inspeccion na hospital door di Inspectie Volksgezondheid, tambe rapportnan di e mantencion na hospital caminda por wak e frecuencia y enfoko di e trabaonan di mantencion. Un punto cu a bin dilanti ta cu na momento cu coriente bay e kambenan di hospital ta bira intransportabel door di e calor y no tin bentana cu por habri. A busca un solucion pa cu esaki caba? A puntra tambe riba prevencion, ki atencion ta dunando na e aspecto aki? Igualmente riba e tempo di espera pa haya atencion di specialist cual ta hopi largo, a puntra e minister ki solucion Minister Oduber ta mira pa reduci esaki mas tanto posibel?

Un di e puntonan den programa di gobernacion ta cu lo introduce e Arubig. Parlamento por ricibi copia di e instellingsbesluit di e comision cu a wordo instala pa bin cu un consejo y proposicion conhunto riba Arubig? Tambe a pidi si minister por duna un bista di e stand van zaken di e consejo di e comision.

Como presidente di e comision di Salud, Hubentud, nos Grandinan y Famia, Marisol Lopez-Tromp a pidi tambe un reunion cu minister pa asina Parlamento y su diferente fraccionnan por ta informa riba diferente di e topiconan aki y e ta confia cu pronto e mandatario lo ta presente den sala di Parlamento pa duna e informacion necesario pa e parlamentarionan por haci nan trabao como debe ser.

## Minister Romero a reuni cu Diputado Hubert Martis di Boneiro riba e Proyecto di Fast Ferry

Minister Chris Romero a ricibi Diputado Hubert Martis di Boneiro pa intercambia punto di bista riba e proyecto di Fast Ferry. Señor Hubert Martis ta Diputado di Finanzas y Economia na Boneiro.

Diputado Martis a expresa su satisfaccion cu Minister Romero a rebiba e proyecto cu ta conecta e tres islanan ruman, esta Aruba, Boneiro y Corsou. El'a indica cu Boneiro, mescos cu Aruba y Corsou, ta wak e beneficiacion economico pa su Pais.

Minister Romero a splica e trayecto cu el'a encamina caba pa cu e proyecto di Fast Ferry, door di informa su mes debidamente, papi cu stakeholders na Aruba y busca aprobacion di Consejo di Minister y Parlamento na Aruba. Tambe e titular di e cartera di Transporte a informa Diputado Martis di e bishita cu e efectua na Corsou pa reuni cu e Gobierno di e isla aki, y asina e siguiente paso lo ta pa firma un MoU entre e dos Gobiernonan.

Diputado Martis a indica cu na

Boneiro tambe e interes t'ey pa cu e proyecto di Fast Ferry. E ta premira cu actividad comercial lo subi y tambe cu mas hende lo bay bishita e islanan ABC.

Sr. Hubert Martis a indica cu na Boneiro ta sondeando caba diferente localidad pa ubica e 'pier' pa e Fast Ferry.

Ambos mandatario a gradici otro pa e encuentro y e informacion comparti. A palabra cu lo tin "follow up" pa asina formaliza e trahamento hunto riba e proyecto di e Fast Ferry.





Lider di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon:

# Asistencia pa investiga casonan di corrupcion lo wordo otorga

Siman pasa miembronan di Parlamento di e comision di asuntonan hudicial, a reuni cu Minister di Husticia. Topico di e reunion tabata e desaroyo di e protocol di RST.

## PROTOCOL DI RST

Manera ta conoci algun luna pasa tur fraccion den Parlamento a bay di acuerdo cu Minister di Husticia su ponencia pa no firma ningun protocol durante JVO. Motibonan pa cu esaki tabata cu no tabata tin claridad riba diferente aspecto cu ta regarda autonomia hudicial di pais Aruba. Specificamente topiconan manera comparticion di informacion, tareanan specifico di RST, e rol di Ministerio Publico Arubano y Cuerpo Policial.

## DESAROYO POSITIVO

E delegacion cu a compaña minister mr. A. Bikker tabata consisti tambe di funcionarionan Hulandes. Nan a sigura cu a yega na

otro riba e puntonan di preocupacion y cu e protocol nobo lo respeta proceso- y reglanan local existente. Pronto lo presenta e protocol nobo na Parlamento dentro di e comision pa "toets" e sentimentonan di Parlamento.

## ASISTENCIA HUDICIAL CONTRA CORUPCION

E delegacion a duna di conocetambe cu e asistencia cu pais Aruba a puntra pa por investiga diferente caso penal di corrupcion lo wordo otorga. A compronde cu e proceso ya caba ta wordo encamina pa e asistencia necesario yega Aruba.

## PA CONCLUI

Sr. Tjon, cu ta presidi e comision hudicial a termina bisando cu e desaroyo pa cu e protocol y e asistencia ta positivo. E siman aki lo reuni cu Minister di Husticia riba e maneho di admision (toelatingsbeleid).



## Invitacion

Tur participante y pensionado di APFA ta keda cordialmente invita pa asisti na e:

## Reunion General di Participante

Dia: Diahuebs, 27 di september 2018

Ora: 7.00 p.m. - 8.30 p.m.

Lugar: Hilton Aruba Caribbean Hotel & Casino

E reunion aki ta solamente pa participante y pensionado cu ta inscribi na APFA. Durante e reunion aki bo lo ricibi informacion tocante e desaroyonan den bo fondo di pensioen y lo presenta e Relato Financiero Anual 2017.

Pa por participa activamente na e reunion mester bin cu un tablet of celular. Registracion ta rekeri un ID valido y ta cuminsa for di 6:00 pm.



Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525 2732 | [www.apfaruba.org](http://www.apfaruba.org)

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

**RENT ME WASTE CONTAINERS**

**10 YARDA 165**  
WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY

**RENT ME WASTE CONTAINERS**

TELEFON:  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



Parlamentario di MEP, sr. Edgard Vrolijk:

# Fraccion AVP ta bolbe hunga e mesun politica anticua, unda nan ta sali bin pafor y bisa cu a trapa nan derecho democratico

Recientemente den un reunion publico nos den parlamento a aproba diferente comision pa 2018-2019. Pero lamentablemente un biaha mas por a tuma nota cu fraccion di AVP ta bolbe hunga e mesun politica anticua, unda nan ta sali bin pafor y bay prensa y awendia facebook pa bisa cu a trapa nan derecho democratico y mi tin sigur cu pronto nos lo wak nan bay cu carta na gobernador y despues Hulanda, pasobra esaki ta nan modus operandus di hunga di victima pa pueblo y pa Hulanda kere nan. Kizas esnan cu no a sigui politica ultimo 20 aña, no sa e modus aki pero ami sigur si a sigui nan di cerca y sa con nan ta maniobra.

Presidencia comisionnan pa AVP

Laga nos papia cos manera cu e ta. No ta pasobra nan a trata MEP den pasado malo unda tin añanan nan no a duna MEP ningun posicion den comisionnan of a duna pero durante aña a kita esaki, nos lo haci mesun cos. P'esey pa aña 2017-2018 nos a percura pa fraccion di AVP tin dos Voorzitter cu tabata sr. Robert Candelaria pa Transporte y Comunicacion y sr. Richard Arends pa e

comision di NV-nan di Aruba y 3 Vice - Voorzitter cu tabata sr. Michael Lampe (deporte), sra Jennifer Arends-Reyes (sector Primaria) y sr. Richard Arends (Finanzas y Economia). Pa aña parlamentario 2018-2019 nos a bisa e Fraccion di AVP cu nos lo mantene e mesun formato anterior, pues di dos Voorzitter y 3 Vice - Voorzitter, pero lo cambia e Voorzitter di NV- nan pa esun di Husticia cu colega sr. Rocco Tjon tabata voorzitter pero a ofrece pa duna esaki den miras cu Fraccion di AVP tabata tin un ex - Minister di Husticia den nomber di sr. Arthur Dowers.

## Kico a pasa?

Mi persona a haci peticion pa por bira e voorzitter di e comision di NV- nan den bista cu mi tabata henter aña bezig cu esakinan y den bista cu sr. Richard Arends no a haci su trabao debidamente y no a yama ni un reunion y den bista di e importancia pa pueblo cu nos NV-nan ta funciona debidamente a pidi e cambio. Fraccion di AVP a nenga rotundamente pa e cambio y a hari y burla di e proposicion di nan colega sr. Arthur Dowers como voorzitter y bisa cu e cartera no ta interesa nan y na nan

postura tabata claro cu nan no ta confia nan colega y sigur a duna un desconfianza total den su ex - maneho como Minister di Husticia. Na e momento ey Fraccion di AVP a pone pia abao y bisa cu si no dunanan e Voorzitter di NV-nan, nan no ta interesa den ningun otro comision como voorzitter y nan no lo tuma nada. Na e manera agresivo cu sr. Richard Arends y Fraccion di AVP a purba pone cuchiu bao di nos garganta pa nos haci nan kier di duna nan e comision di NV-nan, hamas nos lo a acepta esaki.

Y p'esey nos a bisanan cu si esaki tabata nan decision di no tuma ningun posicion clave den e diferente comisionnan, cu esaki tabata nan escogencia, pero nos hamas lo sucumbi pa nan kier. Pues e decision di Fraccion di AVP tabata uno voluntario y haciendo esaki tabata nan mesun escogencia y awor no por bin yora cu nos a trapa nan derecho y cu democracia no ta ser respeta. Pero netamente e base voluntario aki ta un di e puntonan importante pa por conserva democracia y Fraccion di AVP a haci uso di e derecho aki.

## Pakico tanto interes?

E manera agresivo cu sr.



Richard Arends a bira tabata muestra cu sea e tin miedo of tin hopi cos mas di sconde pa pueblo den e NV-nan. Kizas nan no tabata kier pa nos sigui investiga kico a pasa pa 8 aña cu Hedging, Green Conferencenan, proyectonan aventurero cu a costa nos hopi placa of kizas tin hopi mas cu 574.000 florin cu nos a constata cu solamente Utilities a paga na Horizon Consultancy tempo cu sr. Richard Arends tabata director. Tambe sin conta locual nos a haya di sr. Richard Arends cu a strica di gobierno como consultancy cu muy pronto na momento cu e restante di preguntanan ser contesta, nos lo duna pueblo un totalidad di placa cu sr. Richard Arends a strica

di pueblo cu ta core den un paar di miyon. Kizas tin mas recibo cobra scondi? Kizas no kier nos haya su rol completo den Green Conference? Of tin mas Ministernan of e mes como consultant pa e supuesto reapertura di refineria?

Pues na su actitud mas cu nunca a haci mi mas curioso pa sa mas kico a ser haci cu placa di pueblo den e NV-nan di Aruba. Y p'esey nos a manda caba pidi e prome reunion cu Minister di Asuntonan General unda cu e NV-nan ta cay y asina nos lo sigui pa yama cada NV pa nos sa con cos ta y sigura pueblo cu nunca mas sinberguensería lo tuma lugar den nos companianan estatal.



## INVITACION

## REUNION INFORMATIVO DEN BARIONOORD

Diahuebs 20 di september  
7:00 - 9:00 PM  
Luga: Club Don Bosco

NOS TA CONTA CU BO!

#sintiecambio



Na Paardenbaaistraat:

## Empleadonan di Dimas y DAO mester a sali pafor pa un holor fuerte di riool cu a plama den e lugar



Diamars mainta empleadonan di tanto Dimas y Departamento di Labor a hayanan obliga pa sali for di e edificio. Motibo un biaha mas ta e holor fuerte di riool, cu a penetra den e edificio.

Holonan straño, problemanan cu airco, holor y gas fuerte cu ta sali di e sistema di riool ta problemanan grandi y serio cu e edificio aki ta enfrenta. No ta prome biaha cu un of mas di e problemanan ta presenta.

Rond di 9'or di mainta e empleadonan a cuminsa haya e holor desagradabel, cu a cuminsa segun nos tin entendi den e parti di DIMAS. Esnan cu ta traha paden a cuminsa puntra otro, si nan tambe a haya e holor fuerte.

E momento ey, aparentemente ya tabata tin hende cu a sinti nan mes malo y te hasta a haya sacamento.

Otro empleadonan a haya nan obliga ta bay cas malo.

E ta algo continuo y mester haci algo, pasobra ta salud di hende bo ta hungando cune. Esnan concerni mester haci investigacionan mas liher posibel, ariba e holor y e gas cu ta den e lugar aki.

Kizas esnan cu ta traha tur dia aña aden y afor ta inhala e holor sin cu nan sa, door cu nan a "custuma" cune.

Cu tur e consecuencianan cu e lo por trece cune pa nan salud.

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

### RENT ME WASTE CONTAINERS



## 10 YARDA 165

WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



### RENT ME WASTE CONTAINERS

TELEFON:  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



Gobierno a firma MoU:

# Bon Bini na St. Regis Resort



Gobierno su maneho ta dirigi riba creacion di balansa entre crecimiento economico y conservacion di medio ambiente. Durante 6 pa 7 luna Gobierno a negocia pa e pida tereno cu ta ubica banda di Riu Hotel, un tereno cu pa mas di 20 aña a pertenece na e grupo di "Starwood" cu a wordo cumpra door di e cadena di Marriott. Den e proceso ey a cuminsa cu negociacionnan cu Pais Aruba den añanan anterior pa por cambia e destinacion di e tereno for di (e tempo ey) un hotel di 3 / 4 strea cu destinacion pa ta un timeshare cu 380 kamber. Despues di hopi negociacion a logra yega na acuerdo cu en vez di timeshare cu 380 kamber a convence inversionista pa bin cu hotel di calidad 5 strea cu 222 kamber y residencia.

Minister di Infraestructura, sr. Otmar Oduber a splica di e proceso di inventarizacion cu a inicia ora cu a asumi e

responsabilidad pa determina

cantidad di kambenan otorga anteriormente. Gobierno a pone como meta pa minimaliza e cantidad y crea mas calidad den local ta atrae na Aruba. Den cuadro di esaki ta elogia colega Minister Dangui Oduber pa e proceso di negociacion cu a wordo hiba. Minister Dangui Oduber semper a para pa e aspecto di calidad di turismo y di e producto, cual a pone e guia pa e conversacionnan cu a hiba cu conseheronan huridico di e gruponan, Minister Oduber a enfatiza

Proceso di negociacion

Gobierno, Desarollos Hotelco como partner den e proyecto y esun cu lo guia e proceso di e proceso, conhuntamente cu Marriott cu ta esun cu tabata doño di e propiedad ta e gruponan cu a sinta na mesa. Minister Oduber a duna di conoce cu Gobierno di Aruba a pone enfais riba e deseo pa e tereno aki wordo destina pa un desaroyo minimalmente di 5 strea y pa haya e cadena top di e "brand" di Starwood cu ta partner di Ritz Carlton, pa cual St. Regis ta e cadena escogi cu ta carga e nivel di mas halto cu Starwood tabata carga. Consecuentemente, a

yega na un acuerdo tripartiet entre Gobierno di Aruba, Johan Sjiem Fat, como representante di Marriott y sr. Walter Stipa di Desarollos Hotelco, cu pa den e prome kwartaal di 2019 por inicia cu construccion di e resort aki di 222 kamber y residencia, cu lo ta un di e poconan den e region.

Cu e firmamento aki pueblo di Aruba a sali gana cu un producto di calidad halto, cu ta forma parti di e portofolio cu Gobierno a pone dilanti pa atrae calidad riba cantidad, Minister a termina bisando.

**744.59.07**  
**LG SMITH BLVD 114**

**ALLTOCAR**

**TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE**  
**#1 TIRE IN AMERICA**

**NEW!**

**11R22.5 499<sup>AWG</sup>**

**295/80R22.5 549<sup>AWG</sup>**

**295/80R22.5 499<sup>AWG</sup>**

**7.50R16 265<sup>AWG</sup>**

**7.00R16 295<sup>AWG</sup>**

**8.25R16 396<sup>AWG</sup>**

**155R12C 74<sup>AWG</sup>**

**35% MORE STEEL MESH**  
**18 - 16 PLYS**

**¡TUBE INCLUDED TOO!**  
**¡INSTALATION INCLUDED!**





**24/7 ROAD SERVICE**

**564.36.40**



Partera Michael Quandt:

# Factornan cu ta cambia bida di un muher na estado ta influencia nos asina hopi cu no por haci nada cun'e

## Mester duna un mama of futuro mama tur sosten necesario

Factornan cu ta cambia bo bida, ta factornan cu ta influencia nos asina hopi cu no por haci nada cun'e, si no tin e sosten den esey. Segun partera Michael Quandt, imagina un persona na estado a haci tur su best pa haya un bunita parto na cas, den un bad. Despues a resulta cu na cas e curason di e baby a saca dimas.

Dado momento e mama a cuminsa haya nervio. Ora cu e mama a cuminsa haya nervio, awa di yiu a kibra, anto e awa ta bira nervio. Ya a cuminsa factornan caba cu no ta posibel mas pa e mama haya yiu na cas. E mesun mama aki ta bay cu ambulance, cu ta yega 20 minuut laat y dado momento e mama ta tur spanta.

E partera ta eynan ta bisa cu no por scucha e baby su curason bon. Dado momento e mama ta yega hospital, ya e partera a tuma contacto cu e ginecologo, kende ta purba varios manera pa saca e baby.

Na final, ora haci cesarea, dado momento e mama ta sinti tur e cortanan ey, ta pone e mama sinti asina malo. Dado momento, ora e baby sali, e baby no ta reacciona dje bon ey tampoco y ta bay den un couf-seuse pa full un siman.

Aki por mira diferente aspecto den un persona cu a pensa cu e ta bay ta masha bunita y tur e eventonan aki a cambi'e por completo.

Den terminologia medico, por a tende di e palabra post traumatic stress disorder. Esey tambe ta un aspecto cu ta un evento cu a cambia e mama completamente, di tal forma cu bo no ta prepara mes pa loke a bin. Hopi biaha ta pasa cerca hendenan depresivo tambe.

Imagina pa tur mama e

hecho aki mester ta algo hopi bunita. Pero durante embarazo, ata e pareha cu a priminti cu e ta keda fiel, b'a haya sa cu e pareha tin mas yiu, e pareha aki a bay lagabo, bo tata a fayece, bo mama tin cancer.

Imagina cu abo a pensa cu tur esaki lo bay yuda den e proceso, ningun di nan tey pa yudabo den esaki. Abo cu a purba 10 aña caba pa haya un yiu muher, despues bo ta bay ginecologo y e ta bisabo cu ta un yiu homber. Bo ta haya atrobe diferente factor cu por cambiabo completamente.

Di un otro banda, tin cu compronde cu durante embarazo bo tin e cambionan hormonal y hopi biaha nos ta mira e cambionan aki, manera algo normal. Pero pa un dama maak mee cambionan hormonal cu e no por influencia of cambia, ya esey caba por pone sinti masha malo mes. Pesey ta importante pa un dama cu ta na estado, famia por sostene e persona aki.

Sa tambe cu tin diferente situacion na Aruba caminda cu famia no ta sostene un embarazo. Di un otro banda, ta importante pa tene cuenta cu toch na Aruba, maske hopi cos ta pasa cu nos aki, toch tin famia cu ta care pa otro. Esey ta haci un diferencia grandi pa nos aki na Aruba y den Caribe completo. Nos famianan toch ta take care di nos. Tardi of tempran, den un of otro forma. Si compara cu otro paisnan, manera Hulanda, e porcentahe ta mas halto di depresion, pa diferente motibo.

Un di e motibonan ta, cu una bes bo ta na estado, bo ta kies pa esey caba. Famia ta bay lagabo y abo so tin cu deal cu henter e situacion, segun partera Quandt.



## REUNION INFORMATIVO DEN BARIO

### INVITACION

Diahuebs 20 di september

7:00 - 9:00 PM

Luga: Club Don Bosco

### NOORD

NOS TA CONTA CU BO!

#sintiecambio





**Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua**

## **Celebrities ta manda su ruman chiquito The Prodigies cas, ganando e serie di best out of three 2-0**



Playoff HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na Chin Thiel (q.e.p.d) y e trabuco Wilbert "Wiwi" Maduro a continua riba veldnan na Pos Chiquito. Den categoria A-Klas clasificado # 3 cu ta Celebrities a topa nan ruman chiquito The Prodigies clasificado # 4 den di dos wega di nan

serie di best out of 3. Celebrities tabata ariba 1-0 den e serie y cu un victoria lo pasa pa e siguiente vuelta. Un bon wega porcierto unda Celebrities ta logra e victoria di 5-3 y ta pasa pa e otro serie pa enfrenta Black Joker den un serie nobo di tres wega cual ta inicia diarazon 20 di September na Pos Chiquito.

Celebrities 5 careda, 6 hit, 3 error y ta laga 8 coreador den circulacion. The Prodigies 3 careda, 3 hit, 1 error y ta laga 7 coreador na base. Mihor bateadornan pa Celebrities ta Enrique Almanzar 2-2 cu 2 rbi, Jose Baez 2-1, Albert Croes 1-1. Pa The Prodigies a destaca na plato Hildward Geerman

1-1 y Joselito Quant 2-1. E veteranismo Antonio "Tony" Warner ta drenta releva Jeremy Geerman y ta lanza 3 inning 21 bola, 29 strike pa un total di 50 lansamento y no ta permiti careda propinando 1 ponche y 2 base por bola pa pone e victoria riba su nomber y alaves hiba su e quipo pa e proximo serie

contra Black Joker cual lo cuminsa diarazon awor pa 715pm na Pos Chiquito. Hildward Geerman ta tira 5 inning pa un total di 103 lanzamiento y ta bay cas cu e derota. Playoff A-Klas diarazon y diahuebs awor mientras cu weganan final femenino lo ta diasabra 6pm. Softball den pleno desaroyo!

## **"Mi ta prefera un gran partido di MLS na Merca cu uno di La Liga"**

La Liga ainda no a obtene e permiso di FIFA ni di e Federacion Spaño pa Girona-Barcelona hunga na Miami, dia 26 di Januari proximo. Mientras cu e organismo presidi pa Javier Tebas no ta seya den nan plannan di organisa e encuentro na Merca, e testament mundial di futbol ainda no a tuma un decision y Infantino a admiti cu e idea no a atrae, segun ESPN ta publica. Es mas, den un declaracion facilita pa FIFA na ESPN, Infantino a afir-

ma: "Mi ta kere cu mi lo prefera di mira un gran partido di MLS na Merca na luga di un partido di La Liga eynan. Den futbol, e principio general ta cu ta hunga un partido 'di cas pa bo cas' y no den un pais stranhero." FIFA tambe a bisa den e declaracion aki na ESPN cu ainda no a ricibi un sollicitud di La Liga pa organisa e partido Girona-Barcelona na Merca. "Ta existi procedimiento pa e cosnan aki, asina ta cu nos ta spera den ricibi algo oficial y despues nos



lo analisa nan. Tin regla, regulacionnan, cu nos tur ta cumpli." "En particular, tal propuesta mester wordo aproba pa e asociacionnan respectivo, pa e respectivo

confederacionnan y FIFA tambe mester expresa un opinion al respecto, vooral pasobra lo bay tin implicacionnan pa e futbol na nivel mundial tambe," e nota di FIFA na ESPN ta sigui.

E presidente di RFEF, Luis Rubiales, a reuni cu Infantino y e presidente di e Gobierno Spaño, Pedro Sanchez, siman pasa na Moncloa y un fuente di RFEF a afirma na ESPN: "Entre e temanan discutita tabata e partidi di La Liga na Merca. E presidente di FIFA no ta na fabor y lo a preferi pa no traslada pa Merca. RFEF tin te dia 5 di Januari 2019 pa responde e peticion di La Liga, pero lo tuma un decision prome cu fecha."





**Aunke cu a perde nan prome wega**

## SV Dakota a pasa p'e di dos rond den Copa ABC

E torneo di Copa ABC a cuminsa diasabra despues di 30 aña unda cu e campeonnan y sub campeonnan di Aruba, Boneiro y Corsou a enfrenta otro. E campeon di Aruba, esta SV Dakota, a enfrenta e sub campeon di Corsou, S.V. Vesta. E wega a termina 3-1 pa S.V. Vesta, kende a pasa p'e siguiente buelta cu lo ta dia 22 di September proximo.

E anochi a cuminsa cu un apertura unda tabatin baile cultural riba ritmo di steelpan di Nico Connor. Minister di Deporte, Dangui Oduber, a hiba palabra gradiciendo tur hende presente y desea tur team exito. Tambe a conta cu presencia di Franklin Matilda y Erick Frail di federacion di Corsou, kendenan tabata contento cu despues di 30 aña a organiza un biaha mas Copa ABC, cual antes tabata Copa Antiyano. Presidente di Arubaanse Voetbal Bond (AVB), Ing. Richard Dijkhoff a gradici Stanley Koffie cu a pusha pa tin Copa ABC un biaha mas. Minister Oduber a haci a prome sak'e di bala pa duna inicio na Copa ABC.

E wega a inicia cu ambos team bayendo den atake pa yega area di gol buscando pa anota gol. Na diferente ocasion S.V. Ves-

ta a tira riba gol di Dakota y faltando 1 minuut prome cu e mita tempo termina, Corsou a bay ariba 1-0. Den e di dos tempo ambos team a sigui hunga fuerte, S.V. Vesta tabata pasa e defensa di Dakota y asina a anota 2 gol mas, mientras cu Dakota a logra anota un gol.

Henry Caldera, coach di S.V. Vesta, tabata contento cu a bin bek cu Copa ABC, y e teamnan semper ta anhele cu despues di a bira campeon y sub campeon pa sigui hunga. Pa S.V. Vesta aunke e wega a termina 3-1, Dakota a haya chensnan cu por a hinc e team di Corsou den mas problema. E coach a expresa cu nan sa cu Dakota ta un team fuerte y a mira videonan di e wega final. Tambe Dakota tin dos hungado cu a hunga un bon wega. Tambe Dakota a hunga fuerte y tabata defende fuerte, asina Henry Caldera a expresa. E wega no tabata facil pa S.V. Vesta, asina el a expresa pero ta contento di e victoria.

Coach di Dakota, David Abdul, a expresa cu S.V. Vesta tabata un team dificil cu a hunga hopi fisica y cu hungadonan cu hopi forza. Den e prome tempo Dakota a sali mihor y a domina e prome tempo. Faltando 1 minuut di tempo



S.V. Vesta a bay ariba y den e di dos tempo e wega di Dakota no a bay manera mester ta. Despues di hopi luna nan a bin hunga wega oficial, di cual David Abdul ta kere cu por tene e torneo aki memey di campeonato. Dakota ta contento cu nan a clasifica como e mihor perdedor pa asina hunga den e siguiente buelta. Tabatin hopi

plus punten pero ainda tin cosnan pa sigui mehora, asina David Abdul a expresa.

Na final di wega S.V. Vesta a bay cu e victoria y ta pasa p'e siguiente buelta. Na Boneiro e sub campeon di Aruba, Deportivo Nacional, a perde 4-1 contra Real Rincon y a keda elimina. Jong Holland

di Corsou a gana e sub campeon di Boneiro cu e score di 5-0 y asina a pasa e siguiente rond. Asina SV Dakota a pasa p'e siguiente rond como e mihor perdedor. Copa ABC lo continua diasabra dia 22 di september, unda Dakota lo viaha pa hunga na Corsou contra Jong Holland y S.V. Vesta lo enfrenta Real Rincon.



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

**Tipline: 585 9500**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)



# Studentenan di Movecion y Salud cu kamp di inspiracion y motivacion

Recientemente, e studentenan di prome aña di e estudio di Movecion y Salud (MyS) a participa na e asina yama Land Kamp Movecion y Salud 2018. E team di docente di MyS a prepara un programa extenso y activo pa tres dia largo.

E meta primordial di e kamp tabata pa e studentenan di prome aña cera conoci cu otro. Alavez pa nan conoce e team di docente di MyS y conoce e studentenan di MyS cu actualmente ta den nan ultimo fase di estudio na IPA, pa scucha nan experiencia na IPA y conseho p'asina nan tambe por tin exito den nan estudio.

E kamp a tuma lugar den naturaleza. Di e manera aki, e studentenan ta experiencia kico tur e naturalesa di Aruba tin pa ofrece. Sin laga afo cu naturaleza ta un di modulonan cu ta forma parti di e curiculo di MyS, di cua den futuro e estudiante lo duna les di naturaleza na scolnan primario. E kamp tabata consisti di diferente actividad di teambuilding cu e meta pa kibra ijs entre e studentenan y crea asina tambe e sentido di union den e klas.

E actividadnan tabata, entre otro: core 28 km total riba bais y percursa pa tur persona cu ta forma parti di e grupo yega hunto final. Ademá di esaki, e



studentenan a subi Hooiberg y participa na les di yoga di docente Leontine, di cua nan a siña diferente tecnica di movecion den duo of grupo. Banda di esaki nan, nan a cana den e mangelnan bou di brug di Fransepas.

E aventura a caba cu un 'kampvuur'. Aki tanto e estudiante- como e docentenan a haya oportunidad pa reflexiona tocante e kamp, inspira y motiva otro pa cuminsa e aña academico cu hopi energia y positivismo, p'asina bira docentenan ehemplar cu ta contribui na desaroyo y cultura di nos muchanan.



Un palabra di gratitud ta bay na Price Smart, ASD y Aruba Trading Company cu a contribui masalmente na Land Kamp Movecion y Salud 2018.

Masha danki pa e gran aporte na e proyecto aki cu ta yuda cu e formacion di nos futuro educadornan. Alavez IPA ta desea e studentenan hopi sabiduria, bon motivacion, gran perseverancia, hopi creatividad y inspiracion p'asina 2018-2019 bira un aña escolar exitoso.







## Campeon Spaño di golf asesina mientras cu e tabata hungando na Iowa

Un homber a wordo deteni pa morto di e hoben golfista Spaño, Celia Barquin, asesina dialuna riba un campo di gold di Iowa. E causa di crimen ainda no a wordo aclarea.

E curpa sin bida di Barquin di 22 aña, a wordo haya pa polis riba e campo di golf Coldwater, ubica den e localidad di Ames, despues cu su saco di palo bandona, a yama atencion di e otro deportistanan cu a alerta autoridat.

E cadaver tabata "riba un distancia" di e saco di golf.

Barquin, cu tabata studia y hunga pa Universidad Iowa State "a muri como consecuencia di un atake," polis a informa, sin duna mas destaye.

Autoridadnan a detene como presunto autor di e crimen, Collin Daniel Richards, tambe di 22 aña, na kende a imputa un delito di homicidio den prome grado.

Naci na Puente San Miguel (Cantabria, nort di Spaña), Barquin a gana na 2018 e torneo femenino di golf Big 12 y a



wordo nombra deportista femenino di aña di su universi-

dad, unda cu e tabata studia ingenieria civil.

E mesun aña aki, Barquin tambe a gana e Campeonato di Europa individual femenino.

"Esaki ta un perdida tragico y sin sentido di un hoben talentoso y un estudiante y deportista aclama" e presidente di Iowa State University, Wendy Wintersteen a expresa.

## Coutinho no ta comprende cu Barça no lo tin mas Champions cu Messi



Philippe Coutinho lo ta un di e streynan di Blaugrana cu lo ta dilanti di e partido contra PSV y p'esey a aparece den e rueda di prensa previo na e encuentro. E delantero Brasileño ta destaca cu e ekipo lo bay ta semper critica, pasobra "nan lo existi tur caminda," pero cu apesar cu e imagen muestra no ta briyante, e resultadonan si.

Algo mas ta sorprende cu e club no a gana mas Champions den e ultimo añanan. "Ta difícil splica pakico teniendo Barça solamente a gana un di e ultim cuater champions. Ta e miho hungado di mundo y probablemente e miho di historia," el a sigura riba e Argentino.

No obstante, no tin un obsesion pa gan'e. "Nos tin gana. Cu La Liga e ta pasa mesun cos, pero e campeonato lo bay ta hopi largo. E hungadornan kier gana tur loke nos por," el a bisa. Esey no ta nifica cu no lo bay ta e favorito, un asunto cu ta "cosnan di prensa." "Nos tin un grupo hopi difícil. E clasificacion ta dicidi pa detaye. Nos lo tin cu dreña un shen porciento den e partidonan pa no wordo sorprendi," el a recorda. Loke cu e no kier ta susto y cu pa nan keda afo manera aña pasa, cu Roma, den cual e no tabata aden. "Tabata hopi difícil. Semper cu un hungado ta afo. Kier a yuda den algun

## Final di Copa America 2019 lo tuma luga den e stadion Maracana



E final di Copa America 2019 lo tuma luga den e stadion Maracana di Rio de Janeiro, Conmebol a informa diamars, cu a destaca cu e partido inaugural di e torneo continental, lo tuma luga den Morumbi di Sao Paulo.

E torneo di seleccionnan mas antiguo di mundo, cu ta bolbe Brasil despues di tres decada, lo disputa den cinco ciudad desde dia 14 di Juni. Lo participa 10 ekipo Sur Americano mas Hapon y Qatar lo asisti

como invitado.

E otro stadionnan selecciona ta Mineirao di Belo Horizonte, e Arena do Gremio di Porto Alegre, e Arena Palmeiras di Sao Paulo y Arena Fonte Nova de Salvador, e organismo a bisa.

"Nos obhetivo tabata selecciona stadionnan moderno, cu gran capacidad di publico y cu tin operacion regular den partidonan di futbol y shownan internacional," Rogerio Caboclo, CEO di e comite Organizador Local di e Copa, a bisa den un comunicado.

Ademas, nos ta preserva e recuperacion fisico di e atletanan y e calidad di e espectáculo cu e premisa cu no lo bay tin biaha di mas di tres ora entre e sedenan," el a agrega.

## Triplete di Messi ta destrui PSV Eindhoven den Champions



Manera ta di custumber Lionel Messi ta bolbe for di e sombran, e ta kita e jersey albiceleste y ta pone esun blaugrana y e magia ta cuminsa flui, den e Liga Spaño y tambe den e torneo cu e biaha aki ta wordo bisa, cu ta toca turno na Barcelona. E dirigidonan pa Ernesto Valverde, a gana, a gusta y convence den e prome fecha di e fase di Grupo di Champions League den

nan propio cas, Camp Nou, danki na un "hat-trick" di Lionel Messi y un magnifico gol di Ousmane Dembele. PSV Eindhoven di Hulanda no tabata por den ningun momento tuma rienda di e partido, ni cu e "wonderboy" den su atake, e Mexicano Hirving "Chucky" Lozano.

Den e prome tempo, solamente Messi, di directo liber den minuut 32, tabata capas di caba cu e resistencia di e ekipo Hulandes, cu tras di e reanudacion a sigui planta cara te na e extremo Frances, cu un zarpaso di pafo di e area (min. 75) y e Argentino, culminando un gran asistencia di Rakitic (min. 77), a aprehe pa disipa tur duda.

Hasta cu un hungado menos pa expulsion di Samuel Umtiti (min. 79), e number 10 azulgrana, a cera e goleada den minuut 87 tras un pase na e espacio di Luis Suarez.





# Conoce e enfermedadnan mas peligroso pa e ser humano

Den e articulo aki ta splica cualnan ta e malesanan di mas peligroso. Ta considera malesanan den e proceso cu sernan bibo ta atravesa ora cu nan ta padece un afeccion cu ta atenta contra di su bienestar. E situacion aki por desencadena door di multiple rason, di caracter interinseco of extrinseco na e organismo.

**Cancer**, un di e malesanan mas peligroso  
E ta consisti den un proceso di crecimiento y diseminacion incontrola di celnan. Por aparece practicamente den cualkier luga di e curpa. E ta un di e enfermedadnan mas peligroso y comun di nos tempo. E tumornan por invadi e tehido circundante dunando luga e metastasis. Pa e dia di awe, mas di 50% di e casonan di cancer diagnostica tin curacion. Ademas hopi di nan por preveni evitando e exposicion na factornan di riesgo manera tabaco.

**Ebola**  
E virus di ebola ta wordo transmiti pa e ser humano via animalnan salvahe y ta propaga posteriormente via transmission di persona pa persona. E enfermedad ta consisti di un keintura hemoragico. E hemoragianan ta presenta generalmente for di e tubo gastrointestinal, provocando e persona in fection den sangra tanto via boca como via e rectum. E brote

di e enfermedad aki, un di esunnan mas peligroso, tin un tasa di fatalidad di 50 pa 90%. Actualmente, no ta existi cura ni tratamiento specifico contra e virus aki.

## Aids

Ta un di e enfermedadnan mas peligros, causa pa e virus di inmunodeficiencia humano (HIV). Inmunodeficiencia ta nifica cu e ta debilita e sistema di curpa cu ta combati enfermedadnan. Ta HIV positive of ta infecta cu HIV no ta mescos cu tin Aids. HIV ta duna luga pa Aids ora cu e sistema inmune ta completamente comprometido. A logra avanzan grandi di modo cu personanan cu ta padece por disfruta di un bida saludabel y productivo, pero ainda no tin un cura p'e.

## Alzheimer

E causa mas comun di demencia y un di e enfermedadnan degenerativo mas peligroso. Demencia ta surgi como resultado di un deterioro neurological. E enfermedad di Alzheimer ta causa morto di neuronanan y e perdida di tehido den henter e cerebro. Cu tempo e cerebro ta bira dramaticamente mas chikito, afectando asina casi tur su funcionnan. Actualmente, no ta existi cura. Sin embargo, algun farmaco por detene e sintomanan di manera limita.

## Tuberculosis



E ta un di e enfermedadnan bacteriano mas peligroso. E ta produci pa e bacteria denominada Mycobacterium tuberculosis y ta afecta e pulmonnan principalmente. E enfermedad aki, ta disemina atraves di aire, door di niester, tosa of papia cu un persona cu ya ta infecta. E ta resulta un di e principal causa di mortalidad na nivel mundial. Mas di 95% di morto door di tuberculosis ta sosode den paisnan di ingresonan abao y medio.

## Enfermedad di Lyme

Ta un enfermedad causa pa e bacteria Borrelia burgdorferi. E bacteria aki ta wordo carga pa garpata di patanan preto principalmente. Esaki sa infecta ora di pica raton of bacanan previamente infecta. E ta transmiti e enfermedad pa humanonan posteriormente.

## Hepatitis B

E ta consisti di un infeccion virico di e higra, ta un di e enfermedadnan mas peligroso produci pa un virus. E virus ta wordo transmiti via contacto di sanger of otro likidonan corporal di un persona infecta. Ta existi un vacuna contra di hepatitis B, cu ta rekeri tres dosis.

## Pester pulmonar

Ta un di e enfermedadnan mas peligroso, siendo e forma mas virulento y alabes menos comun. E peste pulmonar ta produci habitualmente, ora cu e peste bubonico yega na e pulmonnan

den e fase avansa di e enfermedad. Debi cu actualmente no ta existi cura, e peste pulmonar tin un tasa di fatalidad hopi eleva.

## Kientura geel

Ta trata di un virus cu ta endemico di zonanan tropical di Africa y America Latina. Ta un enfermedad di mas peligroso, virico agudo y hemoragico. Ta wordo transmiti door di sangrnan infecta. Una bes cu haya e virus, e infeccion por cursa den un of dos fase. E prome, agudo, por causa:

- Keintura y perdida di apetit.
- Mialgia cu dolor di lomba intenso.
- Calafriu
- Nausea of sacamento.

Actualmente, tras di pasa e fase aki, den mayoria di e caso di pashentnan ta mehora notablemente.

## Cholera

Ta wordo considera un di e enfermedadnan mas peligroso. Por causa morto den cuestio di ora si no trat'e rapidamente. Ta un enfer-

medad diarreico agudo cu ta wordo transmiti principalmente door di awa. Actualmente, por trata te na un 80% di e casonan satisfactoriamente su salnan di rehidratacion oral.

## Poliomielitis

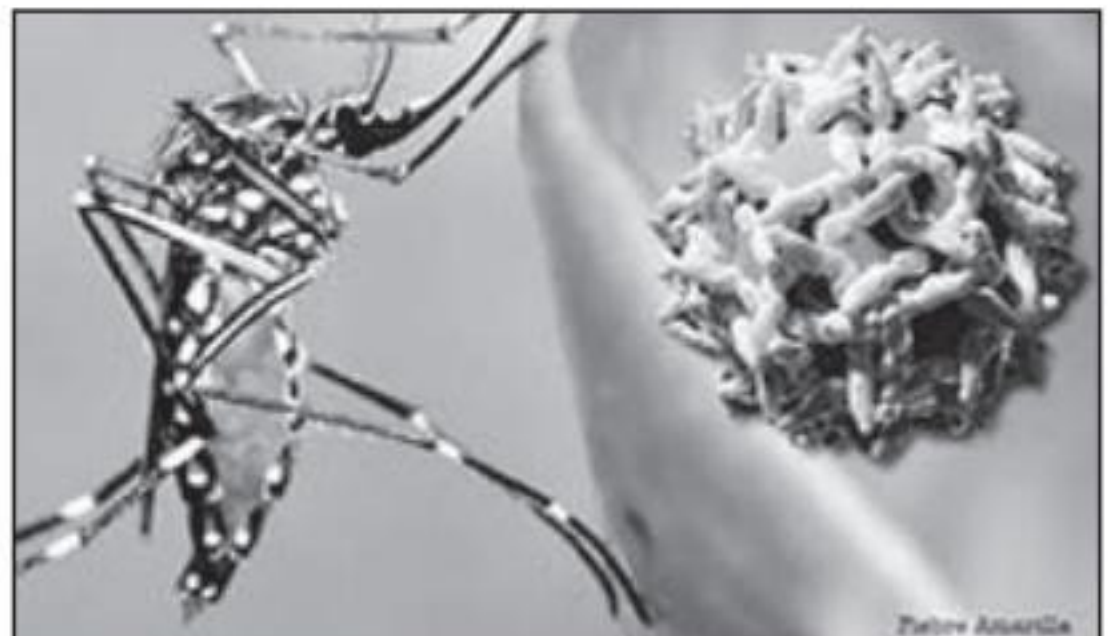
Ta un enfermedad hopi contagioso y esun di mas peligroso. E ta wordo cusa pa un virus cu ta invadi e sistema nervioso, por wordo causa paralisis den cuestion di ora.

E virus ta wordo transmiti principalmente via fecal-oral of atraves di awa of alimentonan contamina. Posteriormente, ta multiplica den e intestino. E sintomanan inicial ta:

- Keintura y cansancio.
- Sacamento y cuero strak.
- Dolor den man y pia.

**Tripanosomiasis Africana**  
Comunmente conoci como e enfermedad di soño. E enfermedad aki, esun di mas peligroso, ta causa terror den 36 pais di Africa Subsahariano.

Ta produci den luganan manera cu tin e muskita tsetse, cu por transmiti'e. E infeccion ta wordo propaga atraves di sanger. E enfermedad aki, esun di mas peligroso, ta wordo causa pa inflamacion di cerebro. Habitualmente, ta contagia e habitantenan di e zonanan rural.





# Ta procesa ex - presidente Kirchner cu prizon preventivo den megacausa pa soborno

E expresidente di Argentina y actual senadora Cristina Kirchner a wordo procesa dialuna pa e huez cu ta tratando e megacausa di soborno conoci como "cuadernos de la corrupcion," kende ademas, a ordena su prizon preventivo, e Centro di Informacion Hudicial (CIJ) a informa. Kirchner, di 65 aña (2007-2015) ta suma cu esaki, su di cinco procesamiento, pero lo sigui den libertad pa su funcion como senadora.

E expresidente 'ta wordo considera hefe di un asociacion ilicito," CIJ a señalala. Ademas e huez federal,

Claudio Bonadio, "a pidi su desafuero" ora cu e Senado a trata su pedido di desafuero, el a precisa.

Ademas e embargo pa 4.000 milyon di peso (100 milyon di dollar) pa e caso aki di supuesto corrupcion den contrato di obra publico caminda cu decenas di empresario y exfuncionario ta involucra.

Tres siman pasa e huez a ehecuta varios inval den tres vivienda di Kirchner, un na Buenos Aires y dos den Patagonia, zuid di e pais.

Kirchner tabata dos biaha dilanti di huez Bonadio cu ta investiga e pago di

sobornonan miyonario di parti di e empresarionan Argentino di mas importante pa obtene contratonan di construccion di obra publico entre 2003 y 2015.

E expresidente, cu ta rechasa e acusacionnan, a recusa sin exito na e huez y fiscal Carlos Stornelli.

Den e mesun hornada, husticia a denega un pedido di postergacion di audiencia y Kirchner lo ta indaga diamars pa e huez Sebastian Casanella, den otro causa cu ta investiga supuesto labado di placa. Kirchner ta wordo inves-



tiga den ocho causa pa supuesto corrupcion y pa e presunto encubrimiento

na Iraninan den e causa pa e atentado na e mutual Huidu AMIA.

## Problema cu choller Kakalaka Blanco cu ta menaza trahador

Diabierna ultimo den oranan di anochi ta drenta un melding cu den vecindario di un casino e trahadornan tin problema cu e choller conoci como Kakalaka Blanco.

Polis na e sitio ta wordo atendi door di e Manager di Siguridad di inicial V., kende ta splica cu Kakalaka Blanco a drenta e casino y a bay na diferente machine pa wak si tin placa den e slot 'asina e por hunga gratuitamente.

Ora cu el a bay hala su atencion, e homber aki a bira agresivo riba e manager y e personal. El; a insulta V y hasta a menaz'e bisando e siguiente pal-

abranan: Unda mi wak bo mi ta ho\*ebo".

Ora cu nan a informa cu a yama Polis caba y kendenan ta na caminda, el a cana bay pafo, na un brommer staciona den parkingloty y a bandona e sitio riba esaki. Nan no por a mira number di e brommer.

Na e momento ey e tabata bisti cu un flanel berde y carson shinishi. E tabata tin un rugtas.

Nan a wordo recomenda cu si nan ta sinti nan mes menasa, por entrega un keho contra Kalakaka Blanco.

E Patruya a informa recherche di e sucedido.

**100 Dia Prome Cu Pasco**

Preparando Pa Fin Di Anja

15 September pa 30 December

Sintonise Na Radio y Televishon

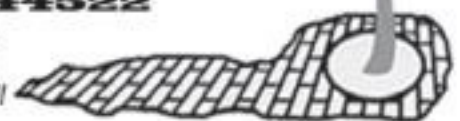
Presenta Pa Cecilito Lopes

### MANTENCION DI JARDIN

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
CEL. 5944522

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!





# I AM ARUBA

LANSAMENTO di "I AM ARUBA"

**Oranjestad** - I AM ARUBA ta entusiasma pa anuncia e lansamento di "I AM ARUBA" cu lo tuma lugar na fin di September 2018 proximo, y na mesun momento tur productu nan di I AM ARUBA lo ta den diferente lugarnan di benta rond di nos isla.

## Un marca local a nace aki na Aruba

Un impresario hoben tabata tin un vision pa establece un organisacion pa crea concientisacion pa fundacion nan local cu ta asisti esnan cu menos oportunidad den comunidad y alaves promove e bunita y grandeza di nos isla door di haci uzo di e



plataforma di I AM ARUBA. E Chief Executive Officer di I AM ARUBA, Sr. Sandrich Bislik, ta duna un declaracion enfatisando cu I AM ARUBA lo permiti hende pa reforza y sostene un causa di gran significacion social pa nos isla. Nan ta concentra ariba duna bek na comunidad como un plataforma door di entrega productonan di calidad halto y tambe crea conscientizacion y facilita comunicacion entre organisacionnan manera FEPO (Fundacion pa Esnan cu Problema di Oido) pa alcansa e comunidad

necesario. I AM ARUBA ta traha duro pa construi balor pa tur stakeholders nan dor di segura satisfaccion di cliente.

E productu nan cu ta bay lansa ta T-Shirts blanko y preto y tambe patchie nan den coloman blauw y preto. Cu esaki donacion nan ta wordo haci primeramente na FEPO.

Sr. Bislik ta enfatisa referiendo na medio di prensa, "Lansamiento di e productu a tuma poko mas largo cu nos a spera, pero e tabata mas bien pa fortifica relacion nan cu tur e partners nan involvi cu e organisacion. Mi ta kere e productu por crea un enforsamento y sosten conhuntamente cu nos partnersnan y tambe sirbi e comunidad di Aruba dor medio di benta di nos productonan."

E CEO di I AM ARUBA mes tin un perdida di oido tur 2 banda di su orea nan y asina a tuma e decision tambe pa duna bek na FEPO pa motibo di asistencia cu a wordo duna na su persona dor medio di logopedie nan ora e tabata mucha na basisonderwijs na Maria Goretti College, Paradera. "Sin FEPO mi no ta unda mi ta awe," Sr. Bislik a bisa. "Ta danki na nan cu mi a



crea e vision aki pa e organizacion di I AM ARUBA pa asina ey duna bek na FEPO y tambe nan cliente nan. Y ta cu gran optimismo cu e comunidad local ta bay sostene y apoya I AM ARUBA dor di compra tur productonan di I AM ARUBA.

I AM ARUBA tin partnerships cu varios lugarnan local rond di nos isla pa asina bende e productonan. Tur informacion lo wordo duna muy pronto na un conferencia di prensa oficial.

Y ja caba por like e Facebook page di I AM ARUBA y tambe por follow nan riba Instagram.

"If you aren't making a difference in other people's lives, you shouldn't be in business - it's that simple".

"Si bo no ta haciendo un diferencia den otro hende nan bida, bo no mester ta den business - e ta simpel".

## Diocesis di Brooklyn lo paga \$27.5 miyon pa abuso sexual di 4 menor



E Diocesis di Brooklyn a yega na un acuerdo historico y lo paga 27.5 miyon di dollar na cuater persona cu a wordo abusa sexualmente tempo nan tabata menor di edad.

E abusonnan a sosode entre 2003 y 2009, tempo cu hobennan tabata bay catecismo.

E abuso a cuminsa ora cu algun di e muchanan aki tabata den di dos grado y a sigui pa varios luna y aña, dentro di e iglesia, den e apartamento di e maestro boluntario, Angelo Serrano y durante e programa despues di school, segun Daily News.

Serrano, kende tabata traha como voluntario dunano les di catecismo y den e campamentonan di zomer di e iglesia Santa Lucia-San Patricio na Brooklyn, a wordo aresta na 2009 y tras declara su mes culpabel na 2011, a wordo sentencia na 15 aña

di prizon.

Serrano, kende tabata biba den un apartamento pa-tras di e iglesia, a presenta na e fiernan como director di educacion religioso, a traha como boluntario di e iglesia aki entre 1997 y 2009, tempo cu el a wordo aresta.

Dos sacerdote di e iglesia di e tempo ey, tabata sa cu hopi biaha Serrano tabata tin mucha tabata drumi den su apartamento y ignorando e alertanan aki, e huez cu a interveni den e acuerdo entre e partinan, a señala.

"E record den e caso aki ta yena di evidencia di conducta inapropia di Serrano cu implicacionnan sexual cu a sigui pa hopi aña, hasta despues cu a bisa pa e stop," e huez Loren Bailly-Schiffman a skirbi.

Cada un di e victimanan lo ricibi 6.875 miyon di dollar.

## Habitante ta drumi y ladronnan a plunder su cas

Na momento cu e homber di inicial M. a lanta diadomingo mainta, el a spanta su alma. Ladronnan a drenta den su cas y a bay cu un cantidad di cos sin cu el a realisa esaki mes.

Pa 7.20 di mainta Polis ta wordo manda na un cas na Keito pa un caso di kiebro y robo.

Nan ta papia cu e homber di inicial M., kende ta conta nan cu dia 16 di september pa 2.30 di madrugada el a subi su cama pa drumi. E mesun dia pa 5'or di madrugada,

el a spierta y a constata cu desconocinan a drenta su cas.

El a core tira un control y a constata cu e bentana di cushina / sala tabata los y tin cos rebotea den camber. For di un camber nan a bay cu dos laptop marca Dell y HP, un controller di Wii color preto, oloshi amra Timex, tas di laptop. For di sala y cushina nan a bay cu cartera cu 35 florin, un celular iPhone color shinishi y blan, y un headphone.

### TRAINING TAAL&REKENEN

#### TRAINING: "REKENEN"

(pa: alumnonan 6de klas school basico)

Dianan : September 14,15,21,22,28,29

Ora:3:00pm-6:00pm (diabierna)

Ora:1:00pm- 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

**Info: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.**

**Email: rr\_kelly@yahoo.com**



# Administracion Trump ta pospone alerta cu e lo manda na tur celular na Merca

Debi na e actual situacion ambiental provoca pa horcan "Florence", e gobierno di presidente Donald Trump, lo pospone te cu dia 3 di October e mandamento di mensahe na tur telefon celular di Merca, cu tabata programa pa diahuebs 20 di September y cu ta busca pa purba e sistema di alerta riba emergencianan nacional.

"Debi na e clima severo den mayor parti di Costa Oost, e prueba di alerta aki a wordo posponi pa dia 3 di October 2018, pa 2'or y 18 di atardi, ora Oost," e Agencia Federal pa Maneho di Emergencia (FEMA), a indica.

E mensahe lo hiba como titular "Presidential Alert" (Alerta Presidencial) y e texto lo ta solamente na Ingles y lo indica lo siguiente: "Esaki ta un prueba di e sistema nacional di alerta di emergencia wifi. Bo no mester haci nada."

E telefonnan lo emiti un tono fuerte y un vibracion special ora cu e mensahe yega na e aparatonan, accion programa pa 2'or y 18 di atardi.

E prueba ta pa garantiza cu e sistema di alerta ta funciona den e caso di un emergencia nacional y e participacion di e doñonan di celular na Merca no ta opcional.

Algun stranhero di bishita na e pais tambe lo por ricibi e mensahe aki tambe, dependiendo di e servicio cu nan tin.

E expresidente Barack Obama a firma un ley na 2016 cu ta rekeri pa FEMA crea un sistema cu ta permiti e presidente manda alertanan di telefon celular cu respecto na emergencianan di seguridad publico.

Tras di e mensahe via ceular, autoridadnan lo interumpi transmisionnan di radio y television pa realiza un prueba similar.

"E prueb ta disponibel pa e participantenan di EAS (esta emisoranan di radio y television, sistemanan di cable, proveedornan

di radio y television via satellite y proveedornan di video via cable) y e ta programa pa dura aproximadamente un minuut," e autoridad a indica.

FEMA no a informa si lo repgrama e mensahe den e caso di un otro evento importante dia 3 di October.



## GOSPEL MUSIC SOBRENATURAL

SONG

FESTIVAL  
27 OCTOBER

CATEGORIA



Recording Studio



POR PARTICIPA:

CU PISTA / GRUPO MUSICAL / FESTIVAL BAND

ENTRADA: 15FL ADULTO

10FL PA MUCHA 6AÑA PA 12AÑA 6PM

LUGAR: CELEBRATIONS CHURCH (NA CERTIFIED)

INSCRIPCION: 5626024



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500





# SERVICIO Y COMPRA



**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

*Professional tattoo*  
**Pro Tatoo 2**  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 533 6612 - Cel: (297) 533 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNING



**BARBER SHOP**  
 OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 9:00 AM - 9:00 PM  
 OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM  
 SANTA CRUZ 102 - LOCAL 1  
 585-0121 747-0121  
 LOCATED RIGHT AFTER TACO MEXICANA

*Celantro's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0635




**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

## Se alquila

Un habitacion para 1 o 2 personas  
 serca de calle betico croes en area  
 de cumana.  
**Llamar 5679707**

## Nos Snack

di Dochi Lee SEP 12 2018

- \* Boonchi cora cu Rabo, ribchi cu su pan bati Afl 14,00
- \* Higa den siboyo Afl 13,00
- \* Half Roast chicken Afl 14,00

Nos ta bende FRIO pa Afl 1,25 of Quesillo pa Afl 3,50  
 Pa pedido yama 585-2585

## VERHUIZING • MOVING • MUDANSA



## RENT THIS TRUCK

CUMINZANDO NA  
 75 FLORIN PA TRIP

**WHATSAPP / CALL:**  
**749-3461**

## TA BUSCA

### Phelo special N.S

ta busca pa drenta den servicio inmediatamente  
 pa diferente hotel:  
 Persona local of hende documenta  
 (edad 18 pa 50 año)

- House keeping ( room -attendant)
- Hende homber pa traha den laundry pero diferente shift (Rotate)
- Cashier

Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith  
 Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
 Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te  
 4:00pm non stop

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!



## TA BUSCA

Ta Busca Tereno  
 Di Afl 30.000,=  
 bai ariba  
 yama of  
 whatsapp :  
**563-2233**



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

### Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## TRAINING TAAL&REKENEN

### "TAAL": GRAMMATICA 1, 2

(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)

Dianan di training: aug 24,25,31; sept. 1,7,8,2018

Ora: 3:00 pm – 6:00 pm (diabierna)

Ora: 1:00 pm – 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

### Informacion:

**562-2119/ 594-9771/ 585-9774.**

**Email: rr\_kelly@yahoo.com**



### Lotto Merdia September 18



Sorteo # 2334

**8414**

**3586**

**2107**



Sorteo # 2334

**0577**



Sorteo # 390

**3006**



Sorteo # 2334

**0345**

**Sagitario**



**September 18**  
**02 06 07 09 23**

### Lotto Anochi September 18



Sorteo # 2125

**8687**

**8270**

**9940**



Sorteo # 2125

**5883**



Sorteo # 181

**1707**



Sorteo # 2125

**8438**

**Piscis**



**September 15**  
**03 04 11 20 22 30 H**

## DIARIO

**September 18**

**1. 5429**

**2. 4914**

**3. 2762**

### SUPER 4

**5404**

## CURACAO

**September 18**

**1. 2254**

**2. 1490**

**3. 6686**

## Flamingo

**September 18**

**1. 2108**

**2. 1218**

**3. 6480**



**September 14**  
**05 06 21 28 04**

## TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabay  
manso  
Tel: 7412419**

## TA BENDE

**Drum set  
bunita,  
blauw y zilver  
Tel : 585-8281  
Cel : 5657693**

## TA BENDE

**Un Celta 2003  
pa Alf 600,- y 4  
un Celta pa  
pieza yama:  
5608568**

## TA BENDE

**Store display table  
For sale!  
700,- florin**

**Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na**

**748- 8280**



## FOR SALE

### Chevrolet Spark. 2012

Low KM. Aut/No AC

Full Mantenaice

Awg: 6.500

(negociable)

Cell:

**7450440**

**Pa bo  
matanan  
ta berde y bunita**

**Gordura**  
di bon calidad. Alf 8,- pa saco,  
cumpra 10 ta delever gratis.

**Tel.**

**592-6209**

## TA BENDE



### Auto

Infiniti 937S

Coupe 2009 top  
condition. Low miles.

Por financia.

Corolla S.2015 y 2016 ,  
ultima 2016

Rx8 motor mester  
overhaul.

Tin mas auto y Parts  
pa bende. Por jama na

**5615987**



## Apostolado Mundial di Fatima hunto cu 'Hombernan den accion cu Santo Rosario'



Ta invita tur pueblo di Aruba especialmente e comunidad Portugees pa ta presente na Club di Primavera. Diadomingo 23 di september Pa 5.30 di atardi, ta cuminsa resa e Santo Rosario. Pa 6.30 pm despues na e Club Primavera mes. Pader Bernadino ta celebra un Santo Sacrificio di misa.

Pader Bernadino Correia de Andrade, un pastor catolico di Madeira Portugal a bin bishita cono-cirnan na Aruba. A hasi Santo Sacrificio di Misa na parokia di Sta.Cruz. Nos ta desea pader Bernadino un bon estadia na Aruba. Grupo di hombernan den accion ta invita tur debotonan di La Birgen di Fatima. Tur hende ta bon bini pa resa pa nos isla Mariano di berdad. Nos tur ta

yiunan di Maria. Dia 13 di October 1917 Virgen Maria a bisa na e tres muchanan: Lucia Fransisco y Jacinta. "Ami ta La Birgen di Rosario, M'a bin pa spierta hendenan pa drecha nan bida. No haci Dios bira tristo pa pica. Resa Rosario tur dia y haci penitencia pa pica" Cu un cara tristo y suplicante La Birgen a papia e palabranan cu a haci mas impresion ariba Lucia: "Laga hendenan stop di ofende Dios: ya cu nan a ofende di mas caba". Mas di 70 mil hende a tabata testigo di un milagro di solo masha grandi y impresionante cu a draai rond manera un wiel di candela y tur cos a cambia di color.

Laga nos resa hunto pa bendicion den cada hogar di Aruba. Pa nos pastornan, laiconan y tur cu ta sirbi Dios pa hiba e "Bon Noticia" pa tur hende di bon voluntad.

## San Francisco di Asis Representante di Cristo

Nos patrono San Francisco ta un inspiracion pa nos tempo moderno.

E nomber berdadero di Francisco tawata Giovanni. Francisco ta e nomber di cariño cu e'l a haya, pasobra e tawata biaha hopi cu su tata pa Francia. E hoben rico aki tawata pasa su bida gozando y festehando cu su amigonan di su mesun clase social. Pero Dios tabatin algo grandi warda p'ele. Francisco a kere cu e mester a lucha y gana bataya, pero Señor Dios a destin'e pa e restaura su Iglesia. Francisco no a comprende su mision berdadero, el a kere cu ta un misa e mester a traha. Francisco a laga tur cos di mundo para un banda y a entrega su mes completamente na servicio di Dios y su prohimo. E tawata cana rond

proclamando bon noticia. E tawata duna speranza atrobe na esnan den scuridad di pobreza y enfermedad. El a soporta hopi. Hasta su mayornan no a comprende'le, su amigonan tawata haci burla di dje y nan a bisa cu el a bira loco. Pero su locura tawata pa sirbi Dios y su prohimo cu alma y curpa. El a biba den plenitud e Evangelio di Cristo. Señor a yam'e den un manera particular y el a responde generosamente y a cumpli cu mandato di Señor. El a bira pover hunto cu e pobernan, pero rico den Spirito. Su bida a inspira hopi hoben di su tempo. Nan tambe a laga tur cos atras y hunto cu Francisco nan a dedica nan bida na Dios Cristo y su Iglesia.

## INVITACION PA E TRIDUO Y FIESTA NA HONOR DI PADRE PIO DI PIETRELCINA NA KOYARI DIADOMINGO DIA 23 DI SEPTEMBER 2018

Diadomingo dia 23 September 2018 e grupo di oracion the Voice of Jesus lo bay celebra e Fiesta na honor di PADRE PIO DI PIETRELCINA na Koyari cuminsando pa 7.30 di anochi cu e Santo Rosario y despues ta sigui cu procesion y oracionnan y cantonan na su honor.

Tambe nos tin un triduo cu lo bay cumin-

sa diahuebs 20 Sept., ta sigi diabierna 21 Sept. y ta termina diasabra 22 sept. 2018 tur dia pa 7.30 pm. na honor di Padre Pio. Tur hende ta cordialmente invita pa bin na e tres dianan di Triduo y tambe pa bin celebra hunto cu nos e bunita anochi aki Koyari.

The Voice of Jesus

### TA HUUR

Den barrio di Santa Cruz ta huur un Cas apartment pa un pareha of un persona.. ( Hende serio)! awa, coriente apart! Disponibel comienso di Oktober pa mas info jama :

**7410165**

**HÖER** SMART EYE TECHNOLOGY

Model	Regular Price	Outlet Price
36B20L	99.99 AWG	39.99 AWG
58R	129.99 AWG	99.99 AWG
24R	119.99 AWG	99.99 AWG
55D23R	119.99 AWG	119.99 AWG

HYUNDAI / i10  
KIA / PICANTO

SUZUKI IGNIS  
TOYOTA TERCEL  
HYUNDAI ACCENT

KIA RIO  
JEEP WRANGLER

HONDA ACCORD  
NISSAN VERSA

**THE BEST QUALITY STANDARD  
GERMAN  
CAR BATTERIES**

**ALLTOCAR** ¡YOUR FACTORY OUTLET STORE!

LG SMITH BLVD 114 ☎ 744.89.57



# Sudoku

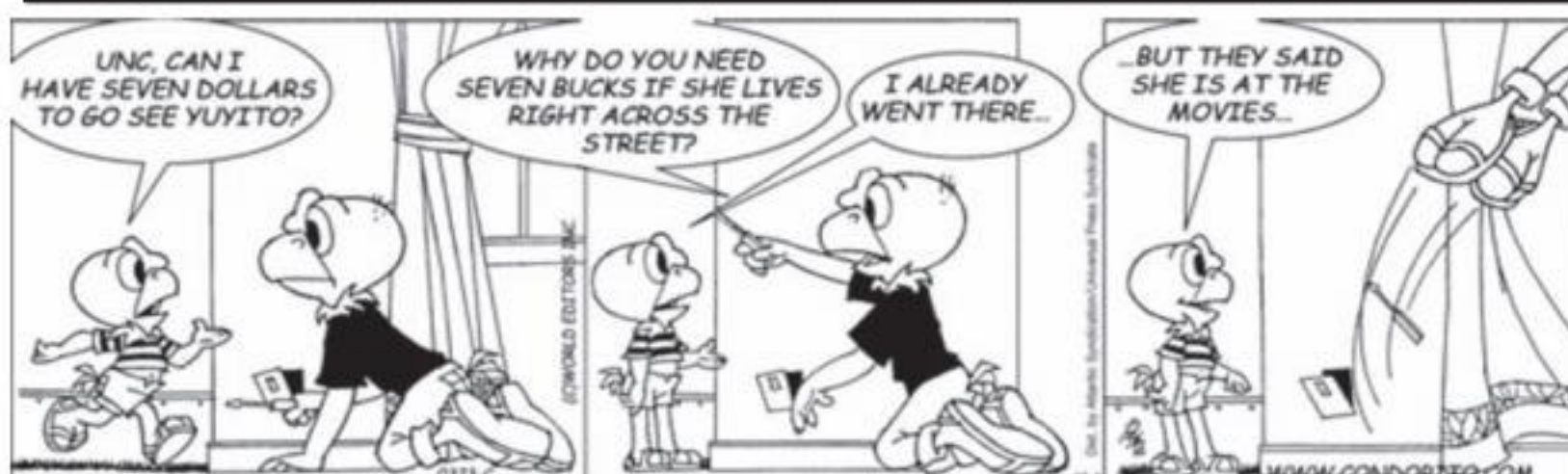
						9	2	6
2	6		9	1		5		
	5	4		3				
6			8		5		9	7
8								1
5	4		1		9			2
				2		1	6	
		2		9	6		3	5
3	8	6						

# Sopi di letranan

G	H	Y	X	W	X	H	B	N	E	O	E	D	O	R	R	BÁDMINTON
L	O	E	X	C	U	R	S	I	Ó	N	H	Y	V	R	V	BÉISBOL
N	C	Y	W	T	E	N	I	S	K	W	W	K	I	N	S	BUCEO
W	K	Z	O	B	W	Z	U	A	V	F	A	N	W	Ó	P	CAMPING
A	E	F	L	I	N	A	T	A	C	I	Ó	N	L	I	E	CICLISMO
C	Y	B	Á	D	M	I	N	T	O	N	B	U	I	C	S	CROQUET
E	I	G	V	H	L	D	L	J	G	N	I	P	M	A	C	EQUITACIÓN
S	L	C	X	L	I	A	O	I	C	P	L	K	O	T	A	EXCURSIÓN
W	O	L	L	R	O	G	C	R	O	L	M	E	N	I	G	FÚTBOL
G	B	M	D	I	G	B	O	R	A	Q	C	W	P	U	E	GOLF
O	T	X	L	I	S	Q	S	B	O	U	G	E	N	Q	S	HOCKEY
M	Ú	H	N	C	U	M	T	I	B	S	O	T	W	E	O	JOGGING
E	F	G	W	E	T	F	O	O	É	S	S	L	V	H	T	LACROSSE
R	S	G	T	G	O	S	T	W	L	B	M	E	O	N	L	NATACIÓN
S	V	M	P	S	S	F	L	O	G	H	K	O	X	P	A	PESCA
X	O	M	S	I	Ü	G	A	R	I	P	L	Q	U	F	S	PIRAGÜISMO

BÓMBOL  
 BUCO  
 CAMPING  
 CICLISMO  
 CROQUET  
 EQUITACIÓN  
 EXCURSIÓN  
 FÚTBOL  
 GOLF  
 HOCKEY  
 JOGGING  
 LACROSSE  
 NATACIÓN  
 PESCA  
 PIRAGÜISMO  
 POLO  
 REMO  
 RODEO  
 SALTOS  
 SOFTBALL  
 TENIS

# Condorito



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARANSON 19 DI SEPTEMBER

**2018**

COMPILA:

DIAMARS 18 DI SEPTEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

 AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE  
NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO BREVE

 DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE TEM-  
PORALMENTE HOPI NUBLA CU LOCALMENTE UN  
AWACERO

 TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEM-  
PERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

 SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:38 PM Y LO SALI MA-  
YAN MAINTA 06:29 AM.

 BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCION OOST TE  
OOST- ZUIDOOST;

FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)

 DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE  
DEN RAFAGA;

 FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

 DEN PROXIMO 24 ORA HUMEDAD I INSTABILIDAD  
DE REGION LOCAL LO PONE

 CU TEMPORALMENTE MAS NUBIA LO FORMA DEN  
REGION LOCAL. FOR DI ESAKINAN

 POR CAI LOCALMENTE UN AWACERO CU POSIBILI-  
DAD CHIKITO PA LAMPER CU STRENA.

CONDICION DI LAMA:

 OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST  
CU HALTURA DI 3 TE LOCALMENTE

 6 PIA. E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN  
OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST DI E ISLA.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

 DEPRECION TROPICAL JOYCE TABATA MOVE RIBA  
AWANAN DI ATLANTICO, BANDA DI

 ISLANAN AZOREN I NO TA UN MENASA PA AREA DI  
CARIBE.

 POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 TE 2  
MM; LOCALMENTE POR VARIA

 REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWA-  
CERO (MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 33 / MIN 28 / 0.4

 PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3) DI-  
ANAN:

 PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWA-  
CERO.

 BIENTO LO TA MODERA FOR DI DIRECCION OOST TE  
OOST- ZUIDOOST;

 DEN DIA POSIBLEMENTE BASTA FUERTE TE FUERTE  
DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 34/27

 E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DI-  
ARANSON 19 DI SEPTEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)



# GRUPO SAN HUDAS TADEO PEREGRINO DI DAKOTA TA SIGUI PEREGRINA

Hesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba  
Señor mes ta bisa:  
“Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eyan lo E ta memey di nan” y tambe cu Su Palabra mes ta bisa:

“Un biaha cu Hesus tabata resando su so, pero den presencia di su discipelnan, El a puntra nan: “Ken boso ta bisa mi ta” (Lucas 9, 18)

E aña aki nos lo resa hunto atrobe pa haci un contribucion na un grupo y e aña aki nos lo resa pa yuda “Iglesia San Huan Pablo II” na Tanki Leendert

\*\*\*\*No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramento den silencio tur dia for di 7 or di mainta pa 9 or di anochi na Misa La Birgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man. \*\*\*

\*\*\*\*E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracionan cu nos a ricibi lo tuma luga na Misa La Birgen di Fatima na Dakota riba dialuna 1 di oktober pa 7 or di anochi, of cada deboto por scoge un Parokia na nan gusto pa laga haci un Santo Sacrificio di Misa pa gradicimento na honor di San Hudas Tadeo\*\*\*

POR FAVOR ESNAN INTERESA PA UN ORACION NA CAS PA OTRO AÑA 2019 POR TUMA CONTACTO CU SRA. ROSA MARIN-GEERMAN NA TEL: 582-4172, MIRIAM VROLIJK (5941829 (por favor despues di 5’or p.m.) OF IDA CROES – 594-4144\*

Awo laga nos sigui como devoto na San Hudas Tadeo pa invita bo persona p’asina aki nos por resa

hunto e aña aki atrobe y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios.

28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y otro luna October lo tene San Hudas Tadeo su nobena (19 oktober pa dia 27 oktober 2018 – Su Fiesta mes ta dia 28 di oktober) y p’esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba **DIABIERNA, 28 di SEPTEMBER 2018** na cas di **FAMIA VALENTIJN CAYA JUANCHO KOCK #38** – na Dakota (Tel.: 582-8642 of Cel: 566-7503)

“Caminda di Playa pa Dakota, yega e rotonde di Dakota bira na man drechi drenta Dadelstraat, ta sigui core y ta drenta na di dos caya na man robes bira e bocht y ta cuminsa conta e casnan despues di e bocht na man robes y e ta di tres cas color peach cla y e pilarnan ta peach scur y e patio tin lampions colga.

Ora: 7:00 p.m.  
**UN Y TUR TA BON BINI NA E ORACION AKI**  
Pues p’esey asisti sin falta y lo bo keda segura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos Su yiunan cu nan peticionnan.

Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como devoto ta algo grandi.

Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey!!!

Señor ta mi Luz y Salvacion (Salmo 27)

Cu hopi tristeza pero conforme cu Boluntad di Dios, nos ta participa cu a bay laga nos, nos mama, wela, bisawela, suegra, ruman y tanta stima.



## Sra. Regina Ruiz-Kock

Miher conoci como “Nina” of “Machi”  
Vda. di Juan Bautista Ruiz  
\*01-08-1928 †16-09-2018

Na nomber di:

**Yiunan:**

Teresita y Mateo Tromp Ruiz y famia  
† Regina y Martino Britten Ruiz y famia  
Antonio y Philomena Ruiz Geerman y famia  
Johanna (Betty) y Norman Browne Ruiz y famia  
Nicomeda (Mena) y † Francisco Boekhoudt Ruiz y famia  
Juan y Doris Ruiz Lopez y famia  
Monico (Theo) y Erica Ruiz Tromp y famia  
Sandra y Elvin Tromp Ruiz y famia  
Guillermo (Glenn) y Luz Ruiz Campo y famia  
Melinda y Raymond Tromp Ruiz y famia

**Nietonan:**

Sergio y Natalie Tromp v/d Linde, Andre Tromp y Madeline Geerman, Vanesca Maduro Tromp, Carolyn y Melvin Rasmijn Britten, Marilyn Britten, Cheryl Ruiz y Joshua Lacle, Geordino y Nini Ruiz Soto, Natasha Browne, Ewald y Iliana Browne Croes, Francella Boekhoudt y Kerrel Alberto, Ryan y Minerva Boekhoudt Schaap, Francis Boekhoudt y Maisai Tromp, Geraldine y Igmar Benschop Ruiz, Theric Ruiz y Ghislaine Croes, Carina Ruiz, Sandrick Tromp y Paula Croes, Eldrick Tromp, Glenrick Ruiz

**Bisanietonan:**

Natselane Tromp, Andrienne & Xander Tromp, Brandon & Dion Rasmijn, Candace & Preston Arendsz, Elise & Celeste Lacle, Julian Ruiz, Elijah Browne, Elvis (Junior) Maduro, Tyrone & Akira Benschop, Therilaine & Thericson Ruiz, Jaycee Espinal, Tai King & Tai Keng Lee, Alvin & Alenor Tromp

**Rumannan:**

† Marianita Zievinger y famia  
† Agustin Kock y famia  
† Secundino Kock y famia  
† Emiliano Kock y famia  
† Lorenzo Kock y famia  
† Francisco Kock y famia  
† Pedro Kock y famia  
† Juancho Kock y sra vda. Maria Kock y famia  
† Maria Luisa Jansen-Kock y famia

Aura Kock

Tur sobrino y sobrina nan, iha nan, comer y comper nan, bisña-, conocir- y demas famia nan.

**Adres pa condolencia:** Royal Funeral Home, diamars 18 di september 2018 di 7’or pa 9’ordi anochi.

**Ta invita pa e acto di entierro cual ta tuma lugar diahuebs 20 di september 2018 na misa Santa Anna na Noord di 9’or pa 11’or di mainta, despues saliendo pa santana Catolico na Noord.**

Enbes di flor of krans un donación pa misa Santa Anna lo ta altamente aprecia.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

**Abona na Solo di Pueblo awor!**

**Yama 585-9500 of e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.com**

**Tur marduga nos ta entere den bo porta di cas!**

**Noticia cayente, ta aki bo ta haye!**



## PAROKIANAN DEN FULL PREPARACION PA CELEBRACION DI SANTISIMA VIRGEN MAMA MARIA DI ALTO VISTA



Comision Nacional Celebracion, consisti door di representantenan di tur parokianan di nos pais, a reuni varios vez pa prepara e programa festivo na honor di nos Patronal Mama Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista. E ta e fiesta Nacional Catolico di mas grandi cu ta ser celebra tur aña.

E aña aki Reverendo Vicario Andres a hinca e programa den otro y ta lo siguiente: 28 September Parokia di Noord, 29 September parokia di Paradera, 30 di September parokia di Savaneta, 1 di Oktober parokia di Tanki Leendert, 2 di Oktober parokia di Dakota, 3 di Oktober parokia di Brasil, 4 di Oktober parokia di San Nicolas, 5 di Oktober parokia di Oranjestad, sigui pa adoracion Nacional, 6 di Oktober parokia di Santa Cruz, sigui pa vigilia.

E nobena Nacional ta tuma lugar tur dia na Kapel di Alto Vista mes y parokianan ta bin na e sitio santo y sagrado aki pa duna den nomber di nan parokia un bunita homenahe e dia cu nan ta na turno. E nobena Nacional ta cuminsa tur dia pa 5:30'or di atardi sigui pa un Santo Sacrificio solemne canta.

Dia 7 di Oktober ta e gran celebracion ta dia di nos Patrona stima Mama Maria di Alto Vista, Reina di Santo Rosario. E dia aki tur parokia lo ta presente cu Vicario y nan respectivo Pastoornan. E Santo Sacrificio di Misa ta cuminsa pa 6'or di atardi y ta bay ta uno solemne canta,

cu un coro Nacional dirigi pa señora Lila Richardson.

Durante e Nobena y e celebracion nos lo reza, pa nos Gobernantenan, pa nos hobennan, pa esnan cu ta den mal caminda, pa e uso di tur clase di droga termina ariba nos pais, pa seguridad di nos hendenan, pa union familiar, pa abuso di mucha y hende termina, pa nos Papa y cleronan, ariba tur cos pa Paz den famia, aki na Aruba y den mundo.

Pa organiza un gran evento asina mester di cooperacion y contribucion financiero, specialmente cu na Alto Vista no tin coriente ta pesey nos mester gradici Minister mr. A. Bikker, Minister señor O. Oduber, Minister señor C. Romero, Cerd n.v., Compra n.v. sr. H. Dirksz, Triple A n.v., Setar n.v., señor Rudy Croes y Odallys Croes Dominguez, señor Humphrey Croes y Marisol Croes - Marchena, señor William Cheng, Señora Mayrin Croes, Aruba Bank n.v., Notario mr. M. Tromp Figaroa, Botica Paradera, señora Selima Maduro -Halabi di Subway n.v., señor Geo Croes, señor Felipe Croes.

Na e pueblo di Aruba ta ser pidi pa haci e diano aki y specialmente tur fiel un berdadero fiesta na honor di nos patrona stima Santisima Virgen di Alto Vista nos Patrona stima. Kapel di Alto Vista ta keda e sitio Santo y Sagrado mas stima tanto pa nos mes un hendenan como nos bishitantenan.

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forza”.  
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di nos Señor, nos ta anuncia fayecimento di:

### Sr. Adolf Mariano Hoevertsz

“Dolf”

\*29 Augustus 1939 – †17 September 2018



Lo tin oportunidad pa condolencia diabierna 21 di September 2018 for di 6'or di atardi pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Fecha di acto di despedida lo wordo anuncia despues.

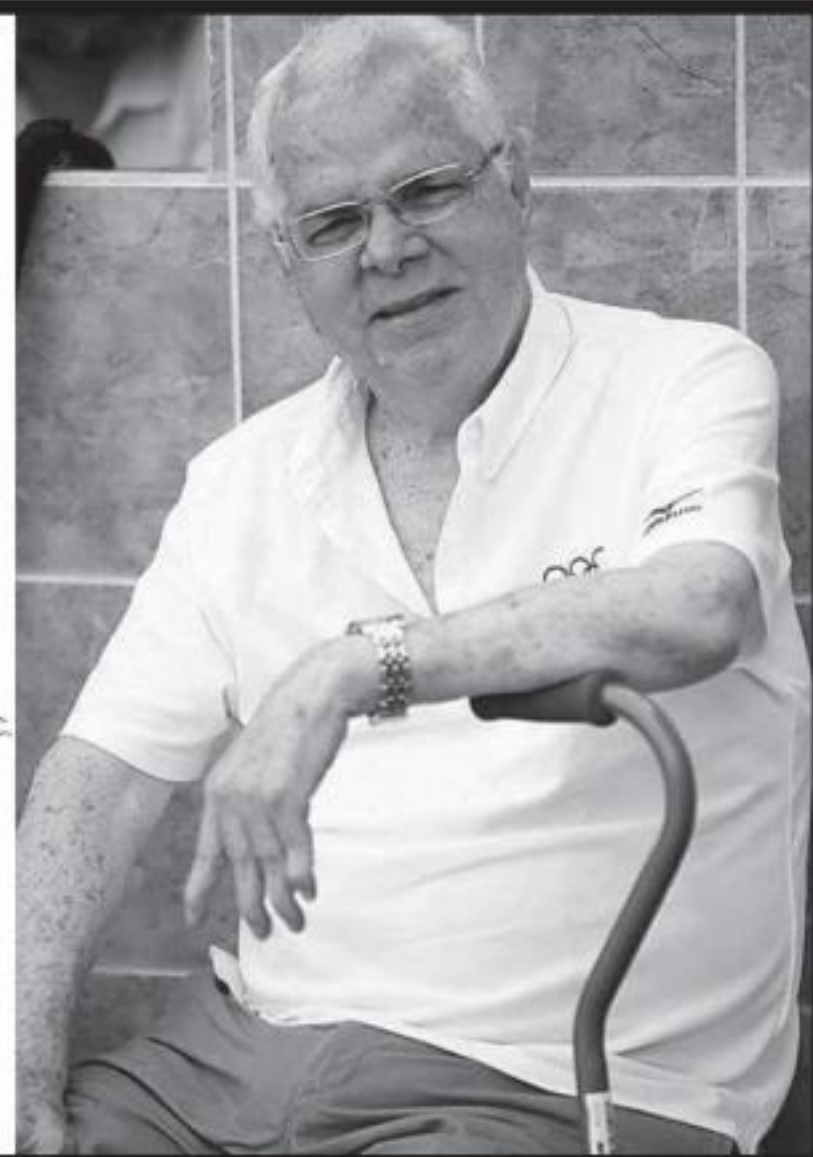


E famia di Comité Olimpico Arubano tin e tristo deber di anuncia e fayecimento di Meneer Adolf Mariano Hoevertsz cariñosamente yama Dolf.

Meneer Dolf Hoevertsz ta tata di Secretaria General di COA y Miembro di IOC. Sra. Nicole Hoevertsz y welo di atleta elite Kyra Hoevertsz.

Hopi forza na Nicole, su ruman Orlando Hoevertsz y demas famia den e momentonan dificil aki.

Cu meneer Dolf Hoevertsz Sosega na Paz.



### Oracion di Dia

## Un feliz dia rumannan y cu Dios drama su amor den cada curazon

Dios di amor, pa puro amor Bo a crea nos y nos sa cu semper Bo ta hunto cu nos pa cuida nos, pa protega nos, pa guia nos y yuda nos haya e caminda cu ta hiba nos cerca Bo. Pero hopi biaha nos ta perde den e caminda di egoismo, di envidia y di e incapacidad di stima berdaderamente.

Pesey nos kier pidi Bo laga nos sinti Bo amor, Bo paz pa asina nos por ta trankil y cu Bo forza dibino nos por sigui padilanti pa re-

alisa tur nos proyectonan y soñonan. Ora nos ta haci tur cos cu amor ta eynan nos lo mira mas e bendicionnan di Dios

pasobra Dios mes ta amor. Oracion: Danki Señor pa e regalo maravioso di amor cu ta mas importante den nos bida. Danki pa fiha Bo bista riba cada un di nos cu ta Bo yiunan. Danki cu Bo a crea nos segun Bo imahen y semehansa.

Concede nos e gracia di por stima Bo cu henter nos ser y stima nos rumannan

manera nos ta stima nos mes pa medio di Cristo nos Señor.

Amen.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500





# Aruba Quality Deals Vehicle & Nautical

**Call today for a road test. 569 4343**

Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.



**Honda Civic 2013**

**"TA ANUNCIA E FAMOSO VENTA DI AUTO DI TUR DIASABRA  
CU VARIACION DI E MIHOR AUTONAN RIBA ARUBA  
WARDANDO CUMPRADOR WHATSAPP 5694343 PA MANDA  
LOCATION OF YAMA AWE MES "**



**Toyota Camry 2007. Riding kadlak kadlak.y ta economico. Motor 4 cyl.**



**BMW 6X  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE.**



**HAIMA 2015  
18000 FL. NEGOSIABLE.**



**Ford Eco Sport**



**Kia Armante 2005. 75000 km.  
Super bon condishon.  
Por financia. Jama awe mes na 5694343.**



**ELANTRA 2013  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE CALL 5694343  
FOR ROAD TEST**



**ford explorer 2002 .  
come road test today 5694343  
for road test.**



**Nissan sentra. 2006  
Std. airco.riding in . good condition.**



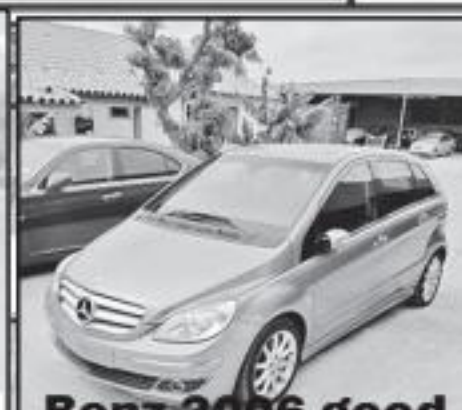
**Scooter. 2018  
3800 fl.**



**Nissan Lief 2011. 50000km Electric car  
0 emishon. 14500 fl.**



**Yaris 2015 - 19500 fl.  
Good condition. 80000 km.  
Call 5694343 for road test.**



**Benz 2006 good  
as new RHD  
17500 aruban fl**



**Honda hrv 2016  
57 000 fl. Negotiable  
Very low mileage.**

**BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 FL**

**performance. 13500 fl.**



**Toyota corolla 2007  
Good condition  
Autm.airco.full serviced.  
Garantia di dos anja. 7500 fl.  
5694343**



**Peugeot 2010.airco.powerlocks. windows.  
17500 fl negotiable.**



**BMW 2006 V8 12500 FL**



**Hyundai accent 2009 - Full serviced. Garantia di dos anja  
Very good condition. Airco.autm - 8500 fl.**



**Pick s10 V6.std. 5250 fl. Goodprice.**



**Kia Picanto 2013  
9500 fl call today  
5694343 for road**



**Kia sportage 2010 Low mileage  
Autm. Airco. Only 12500 fl.**



**Leaving the island bargain sale  
Hyundai i10 2016.  
15500 fl. Autm.airco. 40000 km**



**HYUNDAI ACCENT  
2014 17500 FL**



**FORD ESCAPE 2009.  
GOOD AS NEW. 14800 fl. .  
4YL.ECONOMIC.**



**Bmw 2016 6xm. Highest performance  
Call today for a road test.**



**Aveo 2007  
6500 fl  
Airco. std. bon condishon.**



**HONDA CR V 2014 37000 FL**



**Nissan pick up Std. gasoline - 5500 fl  
Good condition**



**OUTLANDER 2011. 21500 FL OBO**



**JEEP WRANGLER 2009. STD.AIRCO.**



**Opirus 2008 riding new  
for only 6500 fl . Bargain !**



**Kia optima  
Full equipped. Sun roof.  
Only 5500 fl.**



**LINCOLN 2009 21000 FL  
VERY VERY GOOD CONDITION**



**PONTIAC 2009. 4500 FL AMERICANO AUTM**



**ACCENT 2016. 26500 FL**